

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 197/2008 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 197/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第13/2001號法律第四條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto no artigo 4.º da Lei n.º 13/2001, o Chefe do Executivo manda:

經考慮法官委員會及檢察長分別就各法院及檢察院的工作需要所作的報告後，本人現訂定為進入法院及檢察院司法官團編制而錄取參加第三屆培訓課程及實習的投考人名額為25名。

Tendo em conta a informação sobre as necessidades de serviço nos tribunais e no Ministério Público, prestada, respectivamente, pelo Conselho dos Magistrados Judiciais e pelo Procurador, fixo em 25 o número de candidatos a admitir ao terceiro curso e estágio de formação para ingresso nos quadros das magistraturas judicial e do Ministério Público.

二零零八年七月七日

7 de Julho de 2008.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

透過簽署人於二零零八年六月三十日批示：

Por despacho do signatário, de 30 de Junho de 2008:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條第一及第三款規定，齊少霞在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階二等文員的薪俸點230點，自二零零八年七月三日起生效。

Chai Sio Ha — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do mesmo contrato com referência à categoria de segundo-oficial, 1.º escalão, índice 230, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Julho de 2008.

二零零八年七月八日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 8 de Julho de 2008. —
O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

第 25/2008 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 25/2008

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“電訊盈科

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Ma-

（澳門）有限公司”簽訂向身份證明局提供“刑事紀錄系統”程式編寫顧問服務的合同。

二零零八年七月二日

行政法務司司長 陳麗敏

第 26/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“中聯電腦服務（澳門）有限公司”簽訂向身份證明局提供Lotus Notes電子郵件Lotus Domino伺服器升級的合同。

二零零八年七月二日

行政法務司司長 陳麗敏

第 27/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，連同第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政暨公職局局長朱偉幹學士，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“能量科技有限公司”簽訂為行政暨公職局提供“打印機外判租機服務”合同。

二零零八年七月二日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零八年七月七日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

cau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de consultadoria para a programação do «Sistema de Registos Criminais», a celebrar com a empresa «PCCW (Macau) Limited».

2 de Julho de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 26/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de sublimação do servidor «Lotus Domino» do correio electrónico «Lotus Notes», à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa «Vanda Computer Service (Macau) Company Limited».

2 de Julho de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 27/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, licenciado José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição de Serviço de «Adjudicação de serviços de aluguer de impressoras» destinado à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a Companhia de Power House Technology.

2 de Julho de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 7 de Julho de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室

第 73/2008 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，第6/2005號行政命令第二款，以及第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予博彩監察協調局局長雪萬龍或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“羅兵咸永道（澳門）有限公司”簽訂提供“2008年持續研究工作”服務合同。

二零零八年六月二十七日

經濟財政司司長 譚伯源

第 74/2008 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款，以及第6/2005號行政命令第二款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局代局長蘇添平或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門工業園區發展有限公司”簽訂為經濟局提供租賃設施合同。

二零零八年六月三十日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零八年七月一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

社會文化司司長辦公室

第 79/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 73/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, Manuel Joaquim das Neves, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Estudo continuado do ano 2008», a celebrar com a «PricewaterhouseCoopers (Macau) Ltd.».

27 de Junho de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 74/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, e do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na celebração do contrato de arrendamento de instalações entre a Direcção dos Serviços de Economia e a «Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada».

30 de Junho de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, 1 de Julho de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 79/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento

七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長姚偉彬教授或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與利馬建築工程有限公司簽訂“澳門大學大豐樓外牆修護及翻新工程”的合同。

二零零八年七月七日

社會文化司司長 崔世安

第 80/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“洪記貨車”簽訂為澳門中央圖書館供應二零零八年七月一日至二零零九年十二月三十一日搬運服務的合同。

二零零八年七月七日

社會文化司司長 崔世安

第 81/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“駿傑物業清潔管理服務有限公司”簽訂為聖奧斯定堂提供管理服務的附註合同。

二零零八年七月七日

社會文化司司長 崔世安

Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, professor doutor Iu Vai Pan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para execução das obras de reparação e restauração das paredes exteriores do Edifício Tai Fung da Universidade de Macau, a celebrar com a «Companhia de Construção Imobiliária Resoma, Limitada».

7 de Julho de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 80/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de serviço de transporte à Biblioteca Central de Macau, durante o período de 1 de Julho de 2008 a 31 de Dezembro de 2009, a celebrar com a empresa «洪記貨車».

7 de Julho de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 81/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no averbamento do contrato de prestação de serviços de gestão da Igreja de Santo Agostinho, a celebrar com a empresa «駿傑物業清潔管理服務有限公司».

7 de Julho de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 82/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長蘇朝暉碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“嘉匯工程有限公司”簽訂“為教育暨青年局屬下中葡職業技術學校進行第二期電力系統更新工程”承攬合同。

二零零八年七月七日

社會文化司司長 崔世安

第 83/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予體育發展局局長黃有力學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與粵海裝飾配套工程有限公司簽訂“澳門體育綜合體外牆改善工程”合同。

二零零八年七月七日

社會文化司司長 崔世安

第 84/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予高等教育輔助辦公室主任陳伯輝教授或其法定代任人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 82/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada da «Obra de renovação da 2.ª fase da rede de energia eléctrica da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude», a celebrar com a «Empresa de Engenharia Consolidated, Limitada».

7 de Julho de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 83/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para execução das «Obras de renovação das paredes do Complexo Desportivo de Macau», a celebrar com a «Companhia de Obras de Decoração Yut Hoi, Lda.».

7 de Julho de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 84/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, professor doutor Chan Pak Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a

“恒美物業管理”簽訂高等教育輔助辦公室的物業管理服務合同。

二零零八年七月七日

社會文化司司長 崔世安

二零零八年七月八日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 王慧嫻

Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de administração do condomínio das instalações do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, a celebrar com «Hang Mei Estate Management».

7 de Julho de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 8 de Julho de 2008. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Vong Wai Han*.

運輸工務司司長辦公室

第 21/2008 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，作出本批示。

一、在本批示組成部分的附件合同內訂立完善一幅以長期租借制度批出，面積32平方米，位於澳門半島蛤巷，其上建有6號樓宇，標示於物業登記局第13958號的土地的批給所需的要素。

二、本批示即時生效。

二零零八年七月四日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第2606.01號案卷及
土地委員會第7/2008號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——劉北源。

鑒於：

一、根據澳門特別行政區初級法院第一民事法庭在第CV1-05-0021-CAO號普通訴訟程序筆錄中作出，並於二零零七年

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 21/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São fixados no contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, os elementos necessários ao aperfeiçoamento do contrato de concessão, por aforamento, do terreno com a área de 32 m², situado na península de Macau, na Travesa do Búzio, onde se encontra implantado o prédio n.º 6, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 13 958.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

4 de Julho de 2008.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 2 606.01 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras
Públicas e Transportes e Processo n.º 7/2008
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Lau Pak Iun, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Por sentença proferida nos autos de Acção Ordinária n.º CV1-05-0021-CAO, que correram termos pelo 1.º Juízo Cível do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial

三月一日轉為確定的判決，宣告了劉北源，未婚，成年，中國籍，居住於澳門蛤巷4號及6號，擁有位於澳門半島蛤巷6號，土地面積32平方米的都市房地產的利用權。

二、劉北源透過於二零零七年六月二十六日呈交行政長官的申請書，請求根據七月四日第2/94/M號法律第四條的規定，訂定完善有關上述房地產的長期租借批給合同所需的要素。

三、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局制定了完善上述土地的長期租借批給合同擬本，透過二零零八年四月二日遞交的聲明書，該合同擬本已獲申請人同意。

四、有關土地的面積32平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零零七年六月十五日發出的第6306/2005號地籍圖中標示，並用作保留其上建有作住宅用途的建築物。

五、該都市房地產標示於物業登記局B37冊第135頁第13958號，而其利用權按性質以申請人的名義臨時登錄於第152939G號。

六、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零八年四月二十四日舉行會議，同意批准有關申請。

七、土地委員會的意見書於二零零八年五月六日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長二零零八年五月二日的贊同意見書上。

八、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請人。申請人透過於二零零八年六月六日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

第一條款——合同標的

本合同標的為完善一幅以長期租借制度批出，面積32（叁拾貳）平方米，位於澳門半島蛤巷，其上建有6號樓宇，標示在地圖繪製暨地籍局於二零零七年六月十五日發出的第6306/2005號地籍圖中，標示於物業登記局B37冊第135頁第13958號，其利用權以乙方名義臨時登錄於物業登記局第152939G號的土地的批給，根據澳門特別行政區初級法院第CV1-05-0021-CAO號普通訴訟程序筆錄中作出的判決確認屬乙方所有，該判決已於二零零七年三月一日轉為確定判決。

第二條款——土地的利用及用途

土地用作保留其上建有一幢1（壹）層高，作住宅用途的樓宇。

de Macau, transitada em julgado em 1 de Março de 2007, Lau Pak Iun, solteiro, maior, de nacionalidade chinesa, residente em Macau, na Travessa do Búzio n.ºs 4 e 6, foi declarado titular do domínio útil do prédio urbano situado na península de Macau, na Travessa do Búzio, n.º 6, com a área de terreno de 32 m².

2. Por requerimento apresentado em 26 de Junho de 2007, dirigido a S. Ex.^a o Chefe do Executivo, Lau Pak Iun veio solicitar, ao abrigo do disposto no artigo 4.º da Lei n.º 2/94/M, de 4 de Julho, que sejam fixados os elementos necessários à perfeição do contrato de concessão, por aforamento, relativos ao mencionado prédio urbano.

3. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) elaborou a minuta do contrato de aperfeiçoamento de concessão, por aforamento, do terreno acima referido, que mereceu a concordância do requerente por declaração apresentada em 2 de Abril de 2008.

4. O terreno em apreço, com a área de 32 m², encontra-se assinalado na planta cadastral n.º 6 306/2005, emitida em 15 de Junho de 2007, pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC) e destina-se a manter construída a edificação nele implantada, afecta à finalidade habitacional.

5. O prédio urbano encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 13 958 a fls. 135 do livro B37 e a titularidade do seu domínio útil encontra-se inscrita provisoriamente por natureza a favor do requerente, conforme inscrição n.º 152 939G.

6. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 24 de Abril de 2008, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

7. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Maio de 2008, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 2 de Maio de 2008.

8. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas ao requerente e por este expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 6 de Junho de 2008.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato o aperfeiçoamento da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 32 m² (trinta e dois metros quadrados), situado na península de Macau, na Travessa do Búzio, onde se encontra construído o prédio n.º 6, assinalado na planta n.º 6 306/2005, emitida em 15 de Junho de 2007, pela DSCC, descrito na CRP sob o n.º 13 958 a fls. 135 do livro B37 e o domínio útil inscrito provisoriamente a favor do segundo outorgante sob o n.º 152 939G na CRP, cuja titularidade foi reconhecida por sentença proferida nos autos de Acção Ordinária n.º CV1-05-0021-CAO, que correram termos pelo Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau, a qual transitou em julgado em 1 de Março de 2007.

Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

O terreno destina-se a manter construído o edifício com 1 (um) piso nele implantado, destinado à finalidade habitacional.

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金訂定為\$640.00（澳門幣陸佰肆拾元整）。
2. 土地每年的地租訂定為\$101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。
3. 根據七月四日第2/94/M號法律第四條第一款的規定，豁免乙方繳付第一款訂定的利用權價金。
4. 欠繳地租將按稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——土地的收回

1. 如未經批准而更改土地的利用或批給用途，甲方可宣告收回土地。
2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。
3. 土地收回的宣告將產生以下效力：
 - 1) 土地的利用權被撤銷；
 - 2) 土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第五條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第六條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é fixado em \$ 640,00 (seiscentas e quarenta patacas).
2. O foro anual do terreno a pagar é de \$ 101,00 (cento e uma patacas).
3. O segundo outorgante fica isento do pagamento do domínio útil fixado no n.º 1, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 2/94/M, de 4 de Julho.
4. A falta de pagamento do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Devolução do terreno

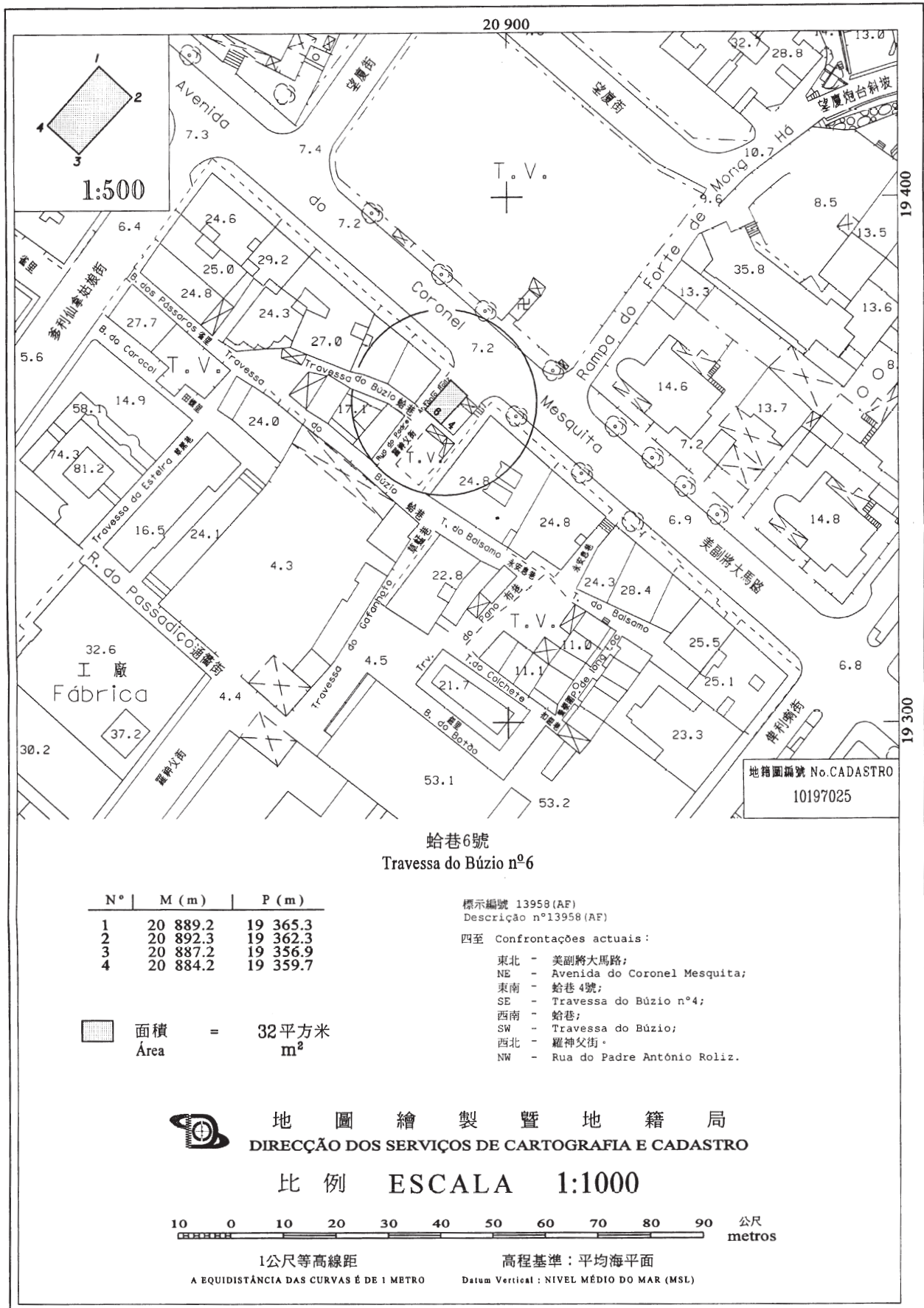
1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.
2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.
3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:
 - 1) Extinção do domínio útil do terreno;
 - 2) Reversão do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula quinta — Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula sexta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



始巷6號
Travessa do Búzio nº6

Nº	M (m)	P (m)
1	20 889.2	19 365.3
2	20 892.3	19 362.3
3	20 887.2	19 356.9
4	20 884.2	19 359.7

面積 = 32平方米
Área = 32 m²

標示編號 13958 (AF)
Descrição nº13958 (AF)

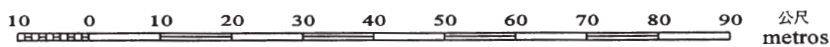
四至 Confrontações actuais:

- 東北 - 美副將大馬路;
- NE - Avenida do Coronel Mesquita;
- 東南 - 始巷4號;
- SE - Travessa do Búzio nº4;
- 西南 - 始巷;
- SW - Travessa do Búzio;
- 西北 - 羅神父街.
- NW - Rua do Padre António Roliz.



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準：平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示編號 21 / 運輸工務司 /2008
Despacho no. SOPT

土地委員會意見書編號 33/2008 於 24/04/2008
Parecer da C.T. no. de

6306/2005 於 15/06/2007
de

二零零八年七月七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas,
aos 7 de Julho de 2008. — O Chefe do Gabinete, Wong Chan Tong.

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長於二零零八年六月三十日的批示：

趙正香、盧啓賢及余慧怡，第一職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第二款的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，由二零零八年八月二十日起生效。

侯祥翔，第一職階二等技術員，屬編制外合同——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第二款的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370，由二零零八年八月二十日起生效。

二零零八年七月十日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

警察總局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長二零零八年六月三十日所作批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第五條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零零八年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中排名第一的合格應考人謝銳珊，獲定期委任為本局人員編制內專業技術人員組別之第一職階二等技術輔導員，以填補經第17/2003號行政法規修改的第2/2001號行政法規而設立之空缺。

二零零八年七月八日於警察總局

局長 白英偉

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 30 de Junho de 2008:

Chio Cheng Heong, Lo Kai In e U Wai I, técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratados além do quadro, deste Comissariado — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 455, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, 29.^o do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.^o, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2008.

Hao Cheong Cheong, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratada além do quadro, deste Comissariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 370, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, 29.^o do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.^o, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2008.

Comissariado da Auditoria, aos 10 de Julho de 2008. — O Chefe do Gabinete da Comissária da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Junho de 2008:

Tse Ioi San, classificada em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2008, II Série, de 11 de Junho — nomeada, em comissão de serviço, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, 20.^o, n.º 1, alínea b), 22.^o, n.º 8, alínea b), e 23.^o, n.º 12, do ETAPM, em vigor, indo preencher o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2001, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2003.

Serviços de Polícia Unitários, aos 8 de Julho de 2008. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

海 關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自副關長於二零零八年七月一日所作的批示：

Por despacho da subdirectora-geral, de 1 de Julho de 2008:

批准海關關員鄭敏琪，編號13980，於二零零八年七月十八日開始職位之免除並與本部門解除聯繫。

Cheng Man Kei, verificadora alfandegária n.º 13 980 — autorizada a exoneração, a partir de 18 de Julho de 2008, e ficou desvinculada destes Serviços a partir do mesmo dia.

二零零八年七月七日於海關

副關長 賴敏華

Serviços de Alfândega, aos 7 de Julho de 2008. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

檢 察 長 辦 公 室

GABINETE DO PROCURADOR

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

根據第6/2006號行政法規第三十九第三款及第四十一條之規定，茲公佈檢察長於二零零八年六月三十日批准之檢察長辦公室二零零八年財政年度本身預算第一次修改：

Nos termos dos artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Gabinete do Procurador para o ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 30 de Junho do mesmo ano:

檢察長辦公室二零零八年財政年度本身預算第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Gabinete do Procurador para o ano económico de 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
					人員 <i>Pessoal</i>		
					固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
					法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
					薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	2,100,000.00	
					年資獎金 Prémio de antiguidade	10,000.00	
					固定及長期招待費 Representação certa e permanente	40,000.00	
					聖誕津貼 Subsídio de Natal	200,000.00	
					附帶報酬 Remunerações acessórias		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	300,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	80,000.00	
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	370,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000.00	
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	800,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		4,000,000.00
					總額 Total	4,000,000.00	4,000,000.00

二零零八年七月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

摘錄自檢察長於二零零八年二月十九日的批示：

李凱旋——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第二職階二等高級技術員，由二零零八年三月二十日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年五月二十六日的批示：

顏廷琛——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第一職階一等技術輔導員，由二零零八年六月一日起生效。

Gabinete do Procurador, aos 11 de Julho de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 19 de Fevereiro de 2008:

Lee Hoi Sun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnica superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 26 de Maio de 2008:

Ngan Ting Sum — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2008.

劉仲添——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員之編制外合同，獲准續期一年，由二零零八年六月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年六月五日的批示：

陳家儉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第三職階一等技術輔導員之編制外合同，獲准續期一年，由二零零八年六月十二日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年六月十九日的批示：

陳美顏及Rosa Tcheu Beck Han Pon——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第二職階首席技術輔導員之編制外合同，均獲准續期一年，分別由二零零八年六月二十八日及七月二日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年六月二十六日的批示：

卓關田——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，並轉為第二職階熟練助理員，由二零零八年七月一日起生效。

二零零八年七月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Lao Chong Tim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 5 de Junho de 2008:

Chan Ka Kim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Junho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 19 de Junho de 2008:

Chan Mei Ngan e Rosa Tcheu Beck Han Pon — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Junho e 2 de Julho de 2008, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 26 de Junho de 2008:

Cheok Kuan Tin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a categoria para auxiliar qualificado, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2008.

Gabinete do Procurador, aos 11 de Julho de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零八年四月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用李展欣在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期兩年，自二零零八年六月二十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Abril de 2008:

Lei Chin Yan — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Junho de 2008.

Lou Si Kei — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do

則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用盧詩奇在本局擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為195，為期兩年，自二零零八年六月二十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，旅遊局助理技術員職程第一職階特級助理技術員Alcinda Cheong Pérola自二零零八年五月二十九日起以同一職級及職階轉入本局人員編制。

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條及第四條的規定，下列本局公務員，按下指職務及期間起獲續定期委任兩年：

鄭渭茵，擔任人力資源廳廳長，自二零零八年六月七日起續期；

Brígida Bento de Oliveira Machado，擔任行政暨財政處處長，自二零零八年六月十八日起續期。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年五月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陸蘊家、何健雄、李多寶、黃芷婷、符玉萍及張瑪莉在本局擔任第一職階二等公關督導員職務，薪俸點為260，為期一年，首三位自二零零八年六月三日起生效，第四位自六月四日起生效，最後兩位自六月十日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年五月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用林嘉賢及梁詩敏在本局擔任第一職階二等公關督導員職務，薪俸點為260，為期一年，自二零零八年五月十九日起生效。

摘錄自本人於二零零八年五月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，José Miguel Ferreira Madaleno在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零零八年六月一日起續期一年。

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Junho de 2008.

Alcinda Cheong Pérola, técnica auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar da Direcção dos Serviços de Turismo — transferida para o quadro de pessoal destes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Maio de 2008.

As funcionárias abaixo mencionadas — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, nos cargos e datas a cada um indicados, destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho:

Cheng Wai Yan Tina, como chefe do Departamento de Recursos Humanos, a partir de 7 de Junho de 2008;

Brígida Bento de Oliveira Machado, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, a partir de 18 de Junho de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Maio de 2008:

Lok Wan Ka, Ho Kin Hong, Lei To Pou, Wong Chi Teng, Foo Yoke Peng e Cheong Ma Lei — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho para os três primeiros, 4 de Junho para o quarto e 10 de Junho de 2008, para os dois últimos.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2008:

Lam Ka In e Leong Si Man — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Maio de 2008.

Por despacho do signatário, de 14 de Maio de 2008:

José Miguel Ferreira Madaleno — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

摘錄自本人於二零零八年五月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，羅景文與本局簽訂的編制外合同，自二零零八年六月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員職級的薪俸點370點。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年五月二十日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三及第四條的規定，曾慶彬在本局擔任聘任及甄選處處長的定期委任自二零零八年六月十八日起續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，楊美美與本局簽訂的編制外合同，自二零零八年六月十五日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員職級的薪俸點505點。

摘錄自本人於二零零八年五月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林玉菁在本局擔任第三職階特級技術員職務的編制外合同自二零零八年六月五日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年五月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用教育暨青年局人員編制第三職階顧問高級資訊技術員梁燕萍自二零零八年五月二十一日起在本局擔任同一職級和職階的職務的期限，為期一年。

摘錄自本人於二零零八年五月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定及連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第三款

Por despacho do signatário, de 16 de Maio de 2008:

Lo Keng Man — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Maio de 2008:

Chang Heng Pan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Recrutamento e Selecção, nos termos dos artigos 3.^o e 4.^o do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 18 de Junho de 2008.

Yeung Mei Mei — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2008.

Por despacho do signatário, de 20 de Maio de 2008:

Lam Iok Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Junho de 2008.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Maio de 2008:

Leong In Peng, técnica superior de informática assessora, 3.^o escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2008.

Por despacho do signatário, de 22 de Maio de 2008:

Chan Cheok Tim, operário semiqualficado, 6.^o escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à mesma categoria, 7.^o escalão, índice 210, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redac-

c) 項規定，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項之追溯效力，本局第六職階半熟練工人陳卓添，以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為收取相等於第七職階半熟練工人職級的薪俸點210點，自二零零八年一月一日起生效。

摘錄自局長分別於二零零八年五月二十八日及六月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

張煥娣，第六職階助理員，自二零零八年六月二十五日起生效；

吳國權，第七職階熟練助理員，自二零零八年七月一日起生效；

黃少玲，第六職階助理員，自二零零八年七月四日起生效；

郭茵，第六職階助理員，自二零零八年七月二十八日起生效；

Filipe Nery Campos，第六職階半熟練工人，自二零零八年八月一日起生效。

二零零八年七月三日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零零八年五月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，第2/2001號行政法務司司長批示第六款及第86/89/M號法令第九條第四款a) 項的規定，以散位合同及實習方式聘

用 dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 11.º, n.º 3, alínea c), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, todos de 21 de Dezembro, e ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Por despachos do director, de 28 de Maio e 5 de Junho de 2008, respectivamente:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheong Wun Tai, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 25 de Junho de 2008;

Ng Kok Kun, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2008;

Maria Josefina Wong, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 4 de Julho de 2008;

Kuok Ian, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 28 de Julho de 2008;

Filipe Nery Campos, como operário semiqualeficado, 6.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Julho de 2008. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2008:

Chek Sut Mui — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 240, nestes

用戚雪梅在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為 240，試用期六個月，自二零零八年七月三日起生效。

二零零八年七月七日於法務局

局長 張永春

Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, e artigo 9.º, n.º 4, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, a partir de 3 de Julho de 2008.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Julho de 2008. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身份證明局

批示摘錄

按本局副局長於二零零八年六月二十五日之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第三款c)項之規定，趙汝樂在本局擔任第四職階助理員的散位合同，自二零零八年八月十四日起續期一年，並以附註形式修改為相等於第五職階助理員的薪俸140點。

二零零八年七月四日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 25 de Junho de 2008:

Chio U Lok, auxiliar, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo prazo de um ano, e alterado, por averbamento, o mesmo contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 11.º, n.º 3, alínea c), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Agosto de 2008.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 4 de Julho de 2008. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零零八年六月二十七日的批示：

本局編制外合同第一職階一等技術員朱麗明——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其有關合同獲修改，執行同一職務並轉為高一職階，由二零零八年七月二日起生效。

本局編制外合同第一職階一等技術輔導員盧志強——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其有關合同獲修改，執行同一職務並轉為高一職階，由二零零八年七月十四日起生效。

二零零八年七月九日於印務局

代局長 李偉農

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 27 de Junho de 2008:

Chu Lai Meng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato para exercer as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Lou Chi Keong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato para exercer as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Julho de 2008.

Imprensa Oficial, aos 9 de Julho de 2008. — O Administrador, substituto, *Lei Wai Nong*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零零八年四月十八日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條的規定，澳門藝術博物館第三職階特級管理員 **Geraldo Gabriel Gomes**，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸165點，相當於薪俸330點的百分之五十，自二零零八年七月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第三職階特級技術輔導員 **Machado de Mendonça, Americo**，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸430點，自二零零八年六月十日起生效。

按本署管理委員會於二零零八年五月二日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，行政輔助部第三職階三等文員 **Do Espírito Santo, Adriano**，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸220點，自二零零八年六月十五日起生效。

按本署管理委員會於二零零八年五月二十三日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零零八年五月二十三日起生效：

梁淑儀學士——衛生監督部第一職階一等高級技術員，薪俸485點；

彭羨欣學士——財務資訊部第一職階一等高級技術員，薪俸485點。

按本署管理委員會於二零零八年六月六日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲准簽有關編制外合同，全部自二零零八年六月六日起生效：

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 18 de Abril de 2008:

Geraldo Gabriel Gomes, fiel especialista, 3.º escalão, índice 165, correspondente a 50% do índice 330, do MAM — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2008.

Machado de Mendonça, Americo, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, dos SCEU — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Junho de 2008.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 2 de Maio de 2008:

Do Espírito Santo, Adriano, terceiro-oficial, 3.º escalão, índice 220, dos SAA — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2008.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 23 de Maio de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambas a partir de 23 de Maio de 2008:

Licenciada **Leong Sok I**, para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos SIS;

Licenciada **Pang, Sin Ian**, para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos SFI.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 6 de Junho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, todos a partir de 6 de Junho de 2008:

胡浩強學士——文化康體部第一職階一等高級技術員，薪俸485點，為期一年；

陳國華——衛生監督部第一職階一等技術輔導員，薪俸305點，為期兩年；

吳家輝——環境衛生及執照部第一職階二等技術員，薪俸350點，為期兩年；

李少容學士——化驗所第一職階二等高級技術員，薪俸430點，為期兩年；

Jesus, Cristina Fátima De——行政輔助部第一職階二等技術員，薪俸350點，為期兩年；

杜詠雅——財務資訊部第一職階二等技術員，薪俸350點，為期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，全部自二零零八年六月六日起生效：

林寶興——環境衛生及執照部第一職階一等助理技術員，薪俸230點；

Lopes, Marisa Aparecida——法律及公證辦公室第一職階一等技術輔導員，薪俸305點：

衛生監督部：

李海濤學士——第一職階一等高級技術員，薪俸485點；

周素貞——第一職階一等技術輔導員，薪俸305點；

關建豪——第一職階一等助理技術員，薪俸230點。

行政輔助部：

Clemente Pinto Brandão, Helena Margarida學士——第一職階首席高級技術員，薪俸540點；

陳坤榮——第一職階一等助理資訊技術員，薪俸265點。

Licenciado Wu Hou Keong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos SCR, pelo período de um ano;

Chan Kok Va, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos SIS, pelo período de dois anos;

Ung, Ka Fai, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos SAL, pelo período de dois anos;

Licenciada Lei, Sio Iong, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, no LAB, pelo período de dois anos;

Jesus, Cristina Fátima De, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos SAA, pelo período de dois anos;

Tou Weng Nga, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos SFI, pelo período de dois anos.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, todos a partir de 6 de Junho de 2008:

Lam Pou Heng, para técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SAL;

Lopes, Marisa Aparecida, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, no GJN.

Nos SIS:

Licenciado Lei, Hoi Tou, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Chau Sou Cheng, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Kuan Kin Hou, para técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Nos SAA:

Licenciada Clemente Pinto Brandão, Helena Margarida, para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Chen, Kwin Yone, para técnico auxiliar de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 265.

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零零八年二月十八日作出之批示，並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，行政輔助部第六職階助理員陳添有，獲修改其散位合同第三條

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Chan, Tim Iao, auxiliar, 6.º escalão, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do

款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年二月十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月七日作出之批示，並於同年四月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，市民事務辦公室第六職階助理員關海池，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年三月八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月十三日作出之批示，並於同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔助部第三職階一等助理技術員鍾水安，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸255點，自二零零八年六月九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月十四日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合同，為期兩年：

溫汝棋——環境衛生及執照部第二職階二等助理技術員，薪俸205點，自二零零八年六月三十日起生效；

梁淑敏學士——化驗所第二職階二等高級技術員，薪俸455點，自二零零八年六月十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年三月十七日作出之批示，並於同月二十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，園林綠化部第一職階三等文員李文龍，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸195點，自二零零八年六月三十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月十八日作出之批示，並於同月二十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部下列員工獲續有關編制外合同，為期一年：

周富祥學士——第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零零八年六月十四日起生效；

ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 3 de Abril do mesmo ano:

Kuan, Hoi Chi, auxiliar, 6.º escalão, do GC — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Chong Soi On, técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255, contratada além do quadro, dos SAA — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Junho de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Março de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Van U Kei, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos SAL, a partir de 30 de Junho de 2008;

Licenciada Leong, Sok Man, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos LAB, a partir de 17 de Junho de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 20 do mesmo mês e ano:

Lei Man Long, terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, contratada além do quadro, dos SZVJ — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Março de 2008, presentes na sessão realizada em 20 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Chau, Fu Cheong, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 14 de Junho de 2008;

梁,志強——第三職階特級技術輔導員,薪俸430點,自二零零八年六月十八日起生效;

梁,國強——第二職階首席助理技術員,薪俸275點,自二零零八年六月十三日起生效;

陸耀華——第三職階一等助理技術員,薪俸255點,自二零零八年六月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月二十四日作出之批示,並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,文化康體部第一職階特級助理技術員鄧,文,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第二職階,薪俸315點,自二零零八年五月四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年三月二十四日作出之批示,並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,園林綠化部第四職階助理員朱,炳光,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第五職階,薪俸140點,自二零零八年四月二十四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月二十五日作出之批示,並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,道路渠務部第六職階半熟練工人蔡,強,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸210點,自二零零八年三月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月二十七日作出之批示,並於同年四月三日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,文化康體部第六職階助理員黃,少美,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸160點,自二零零八年四月八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年三月二十七日作出之批示,並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,衛生監督部下列員工獲續有關編制外合同:

Leung, Chi Keung, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 18 de Junho de 2008;

Leong, Kuok Keong, como técnico auxiliar principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 13 de Junho de 2008;

Lok Io Wa, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255, a partir de 7 de Junho de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Tang, Man, técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Chu, Peng Kuong, auxiliar, 4.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Abril de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Choi, Keong, operário semiqualificado, 6.º escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 210, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 3 de Abril do mesmo ano:

Dos Reis Wong, Sio Mei, auxiliar, 6.º escalão, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Abril de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Março de 2008, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

胡,文輝——第三職階一等助理技術員,薪俸255點,為期一年,自二零零八年六月七日起生效;

張,艷蘭——第二職階一等助理技術員,薪俸240點,為期兩年,自二零零八年六月四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年四月一日作出之批示,並於同月三日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,化驗所第六職階助理員簡,燕歡,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸160點,自二零零八年五月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月二日作出之批示,並於同月三日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,市民事務辦公室第六職階助理員鄧,惠敏,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸160點,自二零零八年五月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月二日作出之批示,並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,行政輔助部第六職階助理員李,秀嫦,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸160點,自二零零八年四月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年四月二日作出之批示,並於同月三日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,園林綠化部下列員工獲修改其等散位合同第三條款,並自下列日期起生效:

任,志誠及何,社發——第七職階助理員,薪俸160點,分別自二零零八年五月三日及五月十三日起生效;

吳,亞帶——第五職階助理員,薪俸140點,自二零零八年四月二十四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月七日作出之批示,並於同月十一日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,

Wu, Man Fai, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255, pelo período de um ano, a partir de 7 de Junho de 2008;

Cheong, Im Lan, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, pelo período de dois anos, a partir de 4 de Junho de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 3 do mesmo mês e ano:

Kan, In Fun, auxiliar, 6.º escalão, do LAB — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 3 do mesmo mês e ano:

Tang, Vai Man, auxiliar, 6.º escalão, do GC — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Lei, Sao Seong, auxiliar, 6.º escalão, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Abril de 2008, presentes na sessão realizada em 3 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Iam, Chi Seng e Ho, Se Fat, para auxiliares, 7.º escalão, índice 160, a partir de 3 e 13 de Maio de 2008, respectivamente;

Ng, A Tai, para auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 24 de Abril de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Pun, Keng Ieng, auxiliar, 5.º escalão, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º

文化康體部第五職階助理員潘瓊英，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸150點，自二零零八年四月二十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月八日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第二職階二等技術員梁焯文，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸390點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零零八年六月十一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，財務資訊部第二職階特級助理技術員Cardoso, Maria Florinda，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸315點，自二零零八年六月十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月九日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，澳門藝術博物館第一職階首席助理技術員余家穎，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸275點，自二零零八年六月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月十一日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第二職階助理管理員許育民，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸300點，自二零零八年四月十一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月十一日作出之批示，並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第六職階助理員陳潤逢，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年五月十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月十四日作出之批示，並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建

do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Abril de 2008, presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Leong Cheok Man, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 390, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Junho de 2008.

Cardoso, Maria Florinda, técnica auxiliar especialista, 2.º escalão, índice 315, contratada além do quadro, dos SFI — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Junho de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

U, Ka Weng, técnico auxiliar principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, do MAM — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Junho de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Abril de 2008, presente na sessão realizada na mesma data:

Hoi, Iok Man, ajudante de encarregado, 2.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 300, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Abril de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Chan, Iong Fong, auxiliar, 6.º escalão, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Maio de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Tong, Seng Kok, operário qualificado, 6.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos arti-

築及設備部第六職階熟練工人唐,星國,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸240點,自二零零八年五月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年四月十四日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲修改其等散位合同第三條款,並自下列日期起生效:

蔡,金超——衛生監督部第七職階熟練助理員,薪俸210點,自二零零八年五月二日起生效;

陳,楚滿——財務資訊部第七職階熟練助理員,薪俸210點,自二零零八年五月二十二日起生效。

環境衛生及執照部:

謝,炳洲及陳,貳發——第七職階熟練助理員,薪俸210點,皆自二零零八年五月二日起生效;

屈,女蘭——第七職階助理員,薪俸160點,自二零零八年五月十六日起生效。

園林綠化部:

李,靈基——第七職階工人,薪俸180點,自二零零八年五月二日起生效;

黎,東、林,錫輝、雷,榮遠及黃,順源——第七職階熟練助理員,薪俸210點,皆自二零零八年五月二日起生效;

李,瑞勝——第七職階助理員,薪俸160點,自二零零八年五月三十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年四月十六日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,資訊處第一職階一等資訊督導員梁,銳民,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第二職階,薪俸320點,自二零零八年五月四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月十七日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,建築及設備部第一職階特級技術稽查譚,貴林,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第二職階,薪俸365點,自二零零八年五月十五日起生效。

gos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Abril de 2008, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Choi, Kam Chio, para auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, nos SIS, a partir de 2 de Maio de 2008;

Chan, Cho Mun, para auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, nos SFI, a partir de 22 de Maio de 2008.

Nos SAL:

Che, Peng Chao e Chan, I Fat, para auxiliares qualificados, 7.º escalão, índice 210, ambos a partir de 2 de Maio de 2008;

Wat, Noi Lan, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 16 de Maio de 2008.

Nos SZVJ:

Lei, Leng Kei, para operário, 7.º escalão, índice 180, a partir de 2 de Maio de 2008;

Lai, Tong, Lam, Sek Fai, Loi, Weng Un e Wong, Son Un, para auxiliares qualificados, 7.º escalão, índice 210, todos a partir de 2 de Maio de 2008;

Lei, Soi Seng, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 30 de Maio de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Leong, Ioi Man, assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da DI — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Tam, Kuai Lam, fiscal técnico especialista, 1.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2008.

按本署管理委員會副主席於二零零八年四月十七日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，資訊處第六職階助理員孫潔廉，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年五月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月十八日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，道路渠務部第三職階顧問高級技術員杜德明學士，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸650點，自二零零八年七月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第三職階熟練工人陳頌平，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第四職階，薪俸180點，自二零零八年六月二十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

羅偉文——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零八年六月二日起生效；

鄧海寧——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年七月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

周見光、鍾悅開及周永全——建築及設備部第七職階助理員，薪俸160點，首位自二零零八年五月二十八日起生效，其餘自二零零八年五月七日起生效。

道路渠務部：

陳志強及陳餘添——第七職階熟練工人，薪俸240點，分別自二零零八年五月二十八日及八月四日起生效；

周銘增、吳清祥、李長有、鄭達強、周渭佳、何伙、張立群、李泉、劉華泉、陳金勝、李德志、鄧志和、董義根、吳錦權、陳有根、陳旭華、張耳、陳洪程、歐陽秋、

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Sun, Kit Lim, auxiliar, 6.º escalão, da DI — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Abril de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Licenciado Tou Tak Meng aliás Domingos Tou, técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, contratado além do quadro, dos SSVMU — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2008.

Chan, Chong Peng, operário qualificado, 3.º escalão, dos SCEU — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 4.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Junho de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lo, Wai Man, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 2 de Junho de 2008;

Tang, Hoi Neng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Julho de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Chao, Kin Kuong, Chong, Ut Hoi e Chao, Weng Chun, para auxiliares, 7.º escalão, índice 160, nos SCEU, a partir de 28 para o primeiro e 7 de Maio de 2008, para os restantes.

Nos SSVMU:

Chan, Chi Keong e Chan, U Tim, para operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Maio e 4 de Agosto de 2008, respectivamente;

Chao, Meng Chang, Ng, Cheng Cheong, Lei, Cheong Iao, Kuong, Tat Keong, Chao, Wai Kai, Ho, Fo, Cheong, Lap Kuan, Lei, Chun, Lao, Wa Chun, Chan, Kam Seng, Lei, Tak Chi, Tang, Chi Wo, Tong, I Kan, Ng, Kam Kun, Chan, Iao Kan, Chan, Iok Wa, Cheong, I, Chan, Hong Cheng, Ao Ieong, Chao, Ao, Wai Pio,

歐,偉標、李,儀作、李,英權、麥,漢明、張,國安、甘,樹忠、梁,蘇仔及陳,翡澳——第七職階工人,薪俸180點,首位自二零零八年五月九日起生效,第二位自二零零八年五月二十三日起生效,第三位自二零零八年七月三十日起生效,其餘自二零零八年五月七日起生效;

方,貞雪——第七職階助理員,薪俸160點,自二零零八年五月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月十八日作出之批示,並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲修改其等散位合同第三條款,並自下列日期起生效:

戴,福才及梁,翠金——文化康體部第七職階助理員,薪俸160點,分別自二零零八年五月七日及五月二十二日起生效;

李,子健——澳門藝術博物館第七職階工人,薪俸180點,自二零零八年五月七日起生效。

管理委員會:

呂,景華——第七職階熟練工人,薪俸240點,自二零零八年五月二十八日起生效;

鄧,北源——第七職階助理員,薪俸160點,自二零零八年五月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年四月十八日作出之批示,並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,財務資訊部下列員工獲續有關散位合同,為期一年:

鄒,濂熙——第六職階熟練工人,薪俸220點,自二零零八年六月四日起生效;

馮,國榮——第五職階半熟練工人,薪俸170點,自二零零八年六月二十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲修改其等散位合同第三條款,並自下列日期起生效:

林,少強、陳,偉明、林,成海及陳,美大——交通運輸部第七職階助理員,薪俸160點,皆自二零零八年五月七日起生效;

梁,南迎——法律及公證辦公室第七職階助理員,薪俸160點,自二零零八年五月七日起生效。

Lei, I Chok, Lei, Ieng Kun, Mak, Hon Meng, Cheong, Kuok On, Kam, Su Chong, Leong, Sou Chai e Chan, Fei Ou, para operários, 7.º escalão, índice 180, a partir de 9 para o primeiro, 23 de Maio para o segundo, 30 de Julho para o terceiro e 7 de Maio de 2008, para os restantes;

Fong, Cheng Sut, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 7 de Maio de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Abril de 2008, presentes na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Tai, Fok Choi e Leong, Choi Kam, para auxiliares, 7.º escalão, índice 160, nos SCR, a partir de 7 e 22 de Maio de 2008, respectivamente;

Lei, Chi Kin, para operário, 7.º escalão, índice 180, no MAM, a partir de 7 de Maio de 2008.

No CA:

Loi, Keng Wa, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Maio de 2008;

Tang, Pak Un, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 7 de Maio de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Abril de 2008, presentes na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SFI — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chao, Lim Hei, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 4 de Junho de 2008;

Fong, Kuok Weng, como operário semiqualficado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 26 de Junho de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Lam, Sio Keong, Chan, Wai Meng, Lam, Seng Hoi e Chan, Mei Tai, para auxiliares, 7.º escalão, índice 160, nos SVT, todos a partir de 7 de Maio de 2008;

Leong, Nam Ieng, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, no GJN, a partir de 7 de Maio de 2008.

園林綠化部：

鄭,標根——第七職階熟練工人,薪俸240點,自二零零八年五月二十八日起生效；

何,炳容、梁,澄波、李,健新、李,耀、李,錦全、李,北明及溫,耀輝——第七職階工人,薪俸180點,皆自二零零八年五月七日起生效；

李,季梅、張,文旺、劉,輝、黃,樂、楊,根培、黃,玉興、林,建棋、譚,敬院、馮,鴻基、劉,永才、陳,錦科、許,錦漢、黃,炳善、黃,維、戴,漢泉、容,錫明、楊,富榮、黎,文高、楊,雄開、岑,伯坤、李,潔萍、梁,玉蓮、繆,麗萍、張,少強、何,龍輝、鄒,麗雲、黎,順華、林,適雨、張,偉容、何,連妹、湯,淑貞、李,執勝、陳,炳瑞、伍,景豪、郭,樹金、黃,沛森、李,錦波、何,正、黃,錦祥、梁,兆開、梁,國榮、李,容芬、何,浩、莫,炳生、姚,子榮、林,國明、蔣,煒身、梁,宏謀、尹,力昌、陳,建強、田,源昌、盧,海、吳,耀佳及黃,達庭——第七職階助理員,薪俸160點,第一位至第八位分別自二零零八年五月十二日、五月十九日、五月二十一日、五月二十九日、六月八日、六月十七日、八月二十四日及九月五日起生效,第九位至第十二位自二零零八年五月二十八日起生效,其餘自二零零八年五月七日起生效；

楊,旋開、廖,明、葉,海城、吳,坤強及梁,瑞生——第五職階助理員,薪俸140點,首位自二零零八年五月二日起生效,第二及第三位自二零零八年五月三日起生效,其餘自二零零八年五月二十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月二十一日作出之批示,並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,市民事務辦公室第六職階助理員何,偉光,獲准續有關散位合同,為期一年,自二零零八年六月十七日起生效,並獲修改有關合同的第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸160點,自二零零八年六月二十五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,技術輔助辦公室第七職階助理員孔,雪屏及歐陽,惠珍,獲准續其等散位合同,為期一年,薪俸160點,皆自二零零八年七月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲修改其等散位合同第三條款,並自下列日期起生效：

Nos SZVJ:

Kwong, Pio Kan, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Maio de 2008;

Ho, Peng Iong, Leong, Cheng Po, Lei, Kin San, Lei, Io, Lei, Kam Chin, Lei, Pak Meng e Wan, Io Fai, para operários, 7.º escalão, índice 180, todos a partir de 7 de Maio de 2008;

Lei, Kuai Mui, Cheong, Man Wong, Lau, Fai, Wong, Lok, Ieong, Kan Pui, Wong, Yuk Hing, Lam, Kin Kei, Tam, Keng Un, Fong, Hong Kei, Lao, Weng Choi, Chan, Kam Fo, Hoi, Kam Hon, Wong, Peng Sin, Wong, Wai, Tai, Hon Chun, Iong, Sek Meng, Ieong, Fu Weng, Lai, Man Kou, Ieong Hong Hoi, Sam Pak Kuan, Lei Kit Peng, Leong Iok Lin, Mio Lai Peng, Cheong, Sio Keong, Ho, Long Fai, Chao, Lai Wan, Lai, Son Wa, Lam, Sek U, Cheong, Wai Iong, Ho, Lin Mui, Tong Sok Cheng, Lei, Chap Seng, Chan, Peng Soi, Ng, Keng Hou, Kok, Su Kam, Vong, Luís Gonzaga, Lei, Kam Po, Ho, Cheng, Wong, Kam Cheong, Leung, Sio Hoi, Leong, Kuok Weng, Lei, Iong Fan, Ho, Hou, Mok, Peng Sang, Io, Chi Weng, Lam, Kuok Meng, Cheong, Wai San, Leong, Wang Mao, Wan, Iek Cheong, Chan, Kin Keong, Tin, Un Cheong, Lou, Hoi, Ng, Io Kai e Wong, Tat Teng, para auxiliares, 7.º escalão, índice 160, do primeiro ao oitavo a partir de 12, 19, 21 e 29 de Maio, 8 e 17 de Junho, 24 de Agosto e 5 de Setembro, do nono ao décimo segundo a partir de 28 de Maio e os restantes a partir de 7 de Maio de 2008;

Ieong, Sun Hoi, Lio, Meng, Ip, Hoi Seng, Ng, Kuan Keong e Leung, Shui Sang, para auxiliares, 5.º escalão, índice 140, a partir de 2 para o primeiro, 3 para o segundo e terceiro e 29 de Maio de 2008, para os restantes.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Abril de 2008, presentes na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Ho, Wai Kuong, auxiliar, 6.º escalão, do GC — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 17 de Junho de 2008, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Junho de 2008.

Hong, Sut Peng e Au Ieong, Vai Chan, auxiliares, 7.º escalão, índice 160, do GAT — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

盛,錦康——市民事務辦公室第七職階助理員,薪俸160點,自二零零八年五月七日起生效;

梁,庭貴及黃,潤洪——技術輔助辦公室第七職階助理員,薪俸160點,分別自二零零八年五月七日及五月二十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月二十二日作出之批示,並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲續有關散位合同,為期一年:

行政輔助部:

羅,月明——第六職階熟練助理員,薪俸190點,自二零零八年六月二十一日起生效;

區,間開——第七職階助理員,薪俸160點,自二零零八年七月一日起生效。

財務資訊部:

朱,佩明——第六職階熟練助理員,薪俸190點,自二零零八年六月二十一日起生效;

譚,連珍——第五職階熟練助理員,薪俸170點,自二零零八年六月九日起生效;

林,金細——第六職階助理員,薪俸150點,自二零零八年六月二十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年四月二十二日作出之批示,並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲修改其等散位合同第三條款,並自下列日期起生效:

環境衛生及執照部:

何,誠傑——第二職階首席稽查,薪俸190點,自二零零八年五月二十四日起生效;

何,群多、李,景垣、張,樹根、周,樹洪及羅,建銘——第七職階助理員,薪俸160點,第一位至第三位自二零零八年五月七日起生效,其餘自二零零八年五月二十八日起生效;

何,德明——第五職階助理員,薪俸140點,自二零零八年九月五日起生效。

Seng, Kam Hong, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, no GC, a partir de 7 de Maio de 2008;

Leong, Teng Kuai e Wong, Ion Hong, para auxiliares, 7.º escalão, índice 160, no GAT, a partir de 7 e 28 de Maio de 2008, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Abril de 2008, presentes na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SAA:

Lo, Ut Meng, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 21 de Junho de 2008;

Ao, Kan Hoi, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Julho de 2008.

Nos SFI:

Chu, Pui Meng, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 21 de Junho de 2008;

Tam, Lin Chan, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 9 de Junho de 2008;

Lam, Kam Sai, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 21 de Junho de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Abril de 2008, presentes na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Nos SAL:

Ho, Seng Kit, para fiscal principal, 2.º escalão, índice 190, a partir de 24 de Maio de 2008;

Ho, Kuan To, Lei, Keng Wun, Cheong, Si Kan, Chao, Su Hong e Lo, Kin Meng, para auxiliares, 7.º escalão, índice 160, do primeiro ao terceiro a partir de 7 e os restantes a partir de 28 de Maio de 2008;

Ho, Tak Meng, para auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 5 de Setembro de 2008.

衛生監督部：

莫,卓漢——第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零八年五月二十八日起生效；

陳,麗珍、郭,志華、吳,根仔、陳,容大、李,梓枏、劉,建湛、楊,志成、麥,發慶、李,蘭芳、莫,瑞深、吳,廣恆、馬,華管、陳,國好、周,國華、周,富文、吳,傑友及鄭,耀明——第七職階助理員，薪俸160點，首位自二零零八年六月九日起生效，第二位自二零零八年九月三日起生效，第三位至第九位自二零零八年五月七日起生效，其餘自二零零八年五月二十八日起生效；

蕭,廣生——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零八年五月二十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

龔,德雄及鄭,富成——第三職階首席稽查，薪俸210點，分別自二零零八年六月二十六日及六月二十八日起生效；

顧,新明——第六職階熟練助理員，薪俸190點，自二零零八年六月二十七日起生效；

李,濟強——第五職階熟練助理員，薪俸170點，自二零零八年六月六日起生效；

梁,潤萍——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零八年六月二十一日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零八年四月二十五日作出之批示，並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，行政輔助部第六職階助理員詹,志堅，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年五月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年五月七日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，行政輔助部第六職階助理員Sabado, Carlito Valdez，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年五月七日起生效。

Nos SIS:

Mok, Cheok Hon, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Maio de 2008;

Chan, Lai Chan, Kuok, Chi Wa, Ng, Kan Chai, Chan, Iong Tai, Lei, Chi Nam, Lao, Kin Cham, Yeong, Chi Seng, Mak, Fat Heng, Lei, Lan Fong, Mok, Sui Sam Isabel, Ng, Kuong Hang, Ma, Wa Kun, Chan, Kuok Hou, Chao, Kuok Wa, Chao, Fu Man, Ng, Kit Iao e Kuong, Io Meng, para auxiliares, 7.º escalão, índice 160, a partir de 9 de Junho para o primeiro, 3 de Setembro para o segundo, 7 de Maio do terceiro ao nono e 28 de Maio de 2008, para os restantes;

Sio, Kuong Sang, para auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 29 de Maio de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Kong, Tak Hong e Kong, Fu Seng, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 26 e 28 de Junho de 2008, respectivamente;

Ku, San Meng, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 27 de Junho de 2008;

Lei, Chai Keong, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 6 de Junho de 2008;

Leong, Ion Peng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 21 de Junho de 2008.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 25 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Chim, Chi Kun, auxiliar, 6.º escalão, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Maio de 2008, presente na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Sabado, Carlito Valdez, auxiliar, 6.º escalão, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2008.

按本署管理委員會主席於二零零八年五月七日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，道路渠務部第二職階一等技術輔導員崔偉松，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸335點，自二零零八年五月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年五月七日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部第六職階助理員戴健生，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年五月二十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年五月七日作出之批示，並於同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部第六職階助理員梁國護，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年五月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年五月九日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，技術輔助辦公室第二職階特級技術輔導員陳美娜，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸430點，自二零零八年五月九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

黃北有、馮嘉明及梁光明——建築及設備部第七職階熟練助理員，薪俸210點，皆自二零零八年六月一日起生效；

雷炳林、吳馬九、歐波及盧耀南——道路渠務部第七職階熟練助理員，薪俸210點，首位自二零零八年七月二十五日起生效，其餘自二零零八年六月一日起生效。

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Maio de 2008, presente na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Choi Wai Chong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 335, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Maio de 2008, presente na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Tai, Kin Sang, auxiliar, 6.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Maio de 2008, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Leong, Kok Vu, auxiliar, 6.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Maio de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Chan, Mei Na, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, do GAT — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Maio de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Wong, Pak Iao, Fong, Ka Meng e Leong, Kuong Meng, para auxiliares qualificados, 7.º escalão, índice 210, nos SCEU, todos a partir de 1 de Junho de 2008;

Loi, Peng Nam, Ng, Ma Kao, Ao, Po e Lou, Io Nam, para auxiliares qualificados, 7.º escalão, índice 210, nos SSVMU, a partir de 25 de Julho para o primeiro e 1 de Junho de 2008, para os restantes.

按本署管理委員會主席於二零零八年五月九日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，道路渠務部第二職階二等技術輔導員勞春利，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸290點，並獲准續其編制外合同，為期一年，自二零零八年五月二十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年五月九日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

黃,連好——環境衛生及執照部第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年五月十六日起生效；

吳,結六及鄭,仲倫——衛生監督部第七職階助理員，薪俸160點，分別自二零零八年六月八日及七月十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年五月十三日作出之批示，並於同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔助部第一職階二等技術員黎,美恩，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸370點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零零八年六月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年五月十四日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第六職階助理員蘇,耀雙、鄧,保權、鄭,振亮、鄭,林富、黃,勝、謝,紹造、譚,金慶及林,銳華，獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，皆自二零零八年六月二十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年五月十四日作出之批示，並於同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部第四職階助理員李,金勝，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸140點，自二零零八年五月二十九日起生效。

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Maio de 2008, presente na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Lou Chon Lei, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratado além do quadro, dos SSMU — alterada a cláusula 3.^a do respectivo contrato para a mesma categoria, 3.^o escalão, índice 290, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Maio de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.^a dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Wong, Lin Hou, para auxiliar, 7.^o escalão, índice 160, nos SAL, a partir de 16 de Maio de 2008;

Ng, Kit Lok e Kuong, Chong Lon, para auxiliares, 7.^o escalão, índice 160, nos SIS, a partir de 8 de Junho e 17 de Julho de 2008, respectivamente.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Maio de 2008, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Lai, Mei Ian, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, dos SAA — alterada a cláusula 3.^a do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.^o escalão, índice 370, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Junho de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Maio de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Saw, Yark Sone, Tang, Pou Kun, Cheang, Chan Leong, Cheang, Lam Fu, Wong, Seng, Che, Sio Chou, Tam, Kam Heng e Lam, Ioi Wa, auxiliares, 6.^o escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.^a dos contratos de assalariamento para a mesma categoria, 7.^o escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, todos a partir de 26 de Junho de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Maio de 2008, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Lei, Kam Seng, auxiliar, 4.^o escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.^a do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 5.^o escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Maio de 2008.

按本署管理委員會副主席於二零零八年五月十六日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第五職階熟練工人周志華，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸220點，自二零零八年六月十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第一職階熟練工人吳桂孚，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸160點，自二零零八年六月十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

簡燕歡——化驗所第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年七月一日起生效；

孫潔廉——資訊處第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年七月一日起生效。

環境衛生及執照部：

Leong, Seng Kun Miguel——第三職階首席稽查，薪俸210點，自二零零八年七月一日起生效；

陳珍暖、周樹洪、曹英強、何群多、盧金棠、楊仲輝、李景垣、梁志剛及孫福寶——第七職階助理員，薪俸160點，皆自二零零八年七月一日起生效；

鍾妙琼、郭燕玲及王惠菊——第五職階助理員，薪俸140點，皆自二零零八年六月二十一日起生效。

園林綠化部：

溫章軍——第一職階熟練工人，薪俸150點，自二零零八年六月二十二日起生效；

何炳容——第七職階工人，薪俸180點，自二零零八年七月一日起生效；

張少強、何連妹、何龍輝、蔣煒身、姚子榮、林國明及孫學源——第七職階助理員，薪俸160點，皆自二零零八年七月一日起生效；

林挽壯、林建棋、梁連華及譚敬院——第六職階助理員，薪俸150點，皆自二零零八年七月一日起生效；

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Maio de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Chao, Chi Wa, operário qualificado, 5.º escalão, dos SZVJ — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Junho de 2008.

Ng, Kuai Fu, operário qualificado, 1.º escalão, dos SZVJ — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Junho de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Kan, In Fun, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, nos LAB, a partir de 1 de Julho de 2008;

Sun, Kit Lim, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, na DI, a partir de 1 de Julho de 2008.

Nos SAL:

Leong, Seng Kun Miguel, como fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 1 de Julho de 2008;

Chan, Chan Nun, Chao, Su Hong, Chou, Ieng Keong, Ho, Kuan To, Lou, Kam Tong, Ieong, Chong Fai, Lei, Keng Wun, Leong, Chi Kong e Sun, Fok Pou, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, todos a partir de 1 de Julho de 2008;

Chong, Mio Keng, Kuok, In Leng e Wong, Wai Kok, como auxiliares, 5.º escalão, índice 140, todos a partir de 21 de Junho de 2008.

Nos SZVJ:

Wan, Cheong Kuan, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, a partir de 22 de Junho de 2008;

Ho, Peng Iong, como operário, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Julho de 2008;

Cheong, Sio Keong, Ho, Lin Mui, Ho, Long Fai, Cheong, Wai San, Io, Chi Weng, Lam, Kuok Meng e Sun, Hok Un, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, todos a partir de 1 de Julho de 2008;

Lam, Wan Chong, Lam, Kin Kei, Leong, Lin Wa e Tam, Keng Un, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, todos a partir de 1 de Julho de 2008;

胡,志強——第五職階助理員,薪俸140點,自二零零八年六月十五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年五月二十二日作出之批示,並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,道路渠務部下列員工獲續有關散位合同,為期一年:

許,國輝——第六職階半熟練工人,薪俸190點,自二零零八年六月二十三日起生效;

周,偉強——第六職階熟練助理員,薪俸190點,自二零零八年六月二十日起生效;

劉,永光及吳,石允——第五職階工人,薪俸150點,分別自二零零八年六月十四日及七月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年五月二十九日作出之批示,並於同年六月六日提交管理委員會會議知悉:

應道路渠務部第二職階一等高級技術員莫垂道學士之要求,與其終止有關編制外合同,自二零零八年五月十三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,環境衛生及執照部第七職階助理員戴,健生,獲准續有關散位合同,為期一年,薪俸160點,自二零零八年七月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年六月二日作出之批示,並於同月六日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,文化康體部第一職階首席助理技術員黃智滔,獲准續有關編制外合同,為期兩年,薪俸265點,自二零零八年六月十一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年六月三日作出之批示,並於同月六日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,澳門文化中心第二職階一等高級技術員鄭,華歡學士,獲准續有關編制外合同,為期六個月,薪俸510點,自二零零八年六月二十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年六月五日作出之批示,並於同月六日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,財

Wu, Chi Keong, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 15 de Junho de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Maio de 2008, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Hoi, Kuok Fai, como operário semiqualficado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 23 de Junho de 2008;

Chau, Vai Keong, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 20 de Junho de 2008;

Lao, Weng Kuong e Ng, Seak Wan, como operários, 5.º escalão, índice 150, a partir de 14 de Junho e 1 de Julho de 2008, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Maio de 2008, presentes na sessão realizada em 6 de Junho do mesmo ano:

Licenciado Mok Soi Tou, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, dos SSVMU — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 13 de Maio de 2008.

Tai, Kin Sang, auxiliar, 7.º escalão, índice 160, dos SAL — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Junho de 2008, presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Wong Chi Tou, técnico auxiliar principal, 1.º escalão, índice 265, contratada além do quadro, dos SCR — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Junho de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Junho de 2008, presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Licenciado Kuong, Wa Fun, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, contratado além do quadro, dos CCM — renovado o respectivo contrato, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Junho de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Junho de 2008, presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Tam Vun San, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, e

務資訊部第一職階二等技術員譚煥新，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸370點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零零八年六月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年六月六日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部第一職階首席助理技術員Vás, Filomeno Querobino，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸265點，自二零零八年六月十七日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零八年六月十二日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第一職階一等技術輔導員周素貞，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸305點，自二零零八年六月二十五日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零八年六月十三日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，管理委員會第一職階首席高級技術員趙慧明學士，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸540點，自二零零八年七月二十三日起生效。

二零零八年七月四日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Junho de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Junho de 2008, presente na sessão realizada na mesma data:

Vás, Filomeno Querobino, técnico auxiliar principal, 1.º escalão, índice 265, contratada além do quadro, dos SCEU — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Junho de 2008.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 12 de Junho de 2008, presente na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Chau Sou Cheng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, contratada além do quadro, dos SIS — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Junho de 2008.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 13 de Junho de 2008, presente na sessão realizada na mesma data:

Licenciada Chio Wai Meng, técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, contratada além do quadro, do CA — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Julho de 2008.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Julho de 2008. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零八年五月二十日之批示：

吳紫薇學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階一等高級技術員之職務，自二零零八年七月二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Maio de 2008:

Licenciada Ng Chi Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

按照經濟財政司司長於二零零八年五月二十九日之批示：

羅芷敏學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階二等高級技術員之職務，自二零零八年七月三日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零八年六月四日之批示：

布靜嫻學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階一等高級技術員之職務，自二零零八年七月二十日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零八年六月十一日之批示：

吳錦松碩士——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款之規定，自二零零八年八月十八日起，其定期委任獲續期一年，擔任本局經濟活動稽查廳廳長之職務。

徐寶群——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第二職階首席行政文員之職務，薪俸點為315，自二零零八年八月十二日起生效。

二零零八年七月八日於經濟局

代局長 蘇添平

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零八年六月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，譚凱林及林敏儀在本局擔任職務的編制外合約分別自二零零八年七月五日及七月二十七日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415的薪俸。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Maio de 2008:

Licenciada Lo Tsz Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Julho de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Junho de 2008:

Licenciada Bo Cheng Han — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Junho de 2008:

Mestre Ng Kam Chong — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Inspeção das Actividades Económicas destes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 18 de Agosto de 2008.

Choi Pou Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de oficial administrativo principal, 2.^o escalão, índice 315, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2008.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 8 de Julho de 2008.
— O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Junho de 2008:

Tam Hoi Lam e Lam Man I — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, índice 415, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 e 27 de Julho de 2008, respectivamente.

按照經濟財政司司長於二零零八年六月十六日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳詠坤在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合約自二零零八年七月十二日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零零八年六月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，張秀俊在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年七月十五日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術員的薪俸點545的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，梁靜在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年七月十五日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零零八年六月二十三日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第86/89/M號法令第十一條之規定，在本局擔任職務的下列工作人員自下指日期起以附註方式修改合約第三條款，職級及薪俸點如下：

譚遠祥自二零零八年四月十日起轉為收取相等於第七職階熟練助理員的薪俸點210的薪俸；

陳林波及黎民憲自二零零八年六月一日起轉為收取相等於第七職階熟練助理員的薪俸點210的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零零八年六月三十日作出的批示：

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，鄧世杰在本局擔任預算暨公共帳目處處長的定期委任自二零零八年七月十三日起獲續期一年。

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Junho de 2008:

Chan Weng Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Julho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Junho de 2008:

Cheong Sao Chon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Julho de 2008.

Leong Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Julho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Junho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir das datas indicadas:

Tam Un Cheong, para auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, a partir de 10 de Abril de 2008;

Chan Lam Po e Lai Man Hin, para auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Junho de 2008:

Tang Sai Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Orçamento e Contas Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Julho de 2008.

Cheong Chi Kin, Estevão — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Desenvolvimento e Gestão Informática destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção dos Decre-

人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，張子健在本局擔任資訊開發及管理處處長的定期委任自二零零八年七月十一日起獲續期壹年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，梁潔明在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同自二零零八年七月十六日起獲續期三個月。

按照本局局長於二零零八年六月三十日之批示：

應鄧菀蕾的請求，在本局擔任第一職階二等督察職務的散位合同自二零零八年七月十六日起予以解除。

按照經濟財政司司長於二零零八年七月四日之批示：

根據七月二十六日第36/99/M號法令第二條的規定，João Júlio Janela Baptista da Silva及Amélia Maria Minhava Afonso擔任本局稅務執行處助理處長職務之委任自二零零八年八月一日起續期一年。

tos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Julho de 2008.

Leong Kit Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Julho de 2008.

Por despacho da directora dos Serviços, de 30 de Junho de 2008:

Tang Un Loi — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Julho de 2008.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Julho de 2008:

João Júlio Janela Baptista da Silva e Amélia Maria Minhava Afonso — renovadas as nomeações, pelo período de um ano, como chefes auxiliares da Repartição das Execuções Fiscais destes Serviços, nos termos do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 36/99/M, de 26 de Julho, a partir de 1 de Agosto de 2008.

聲明書
Declaraciones

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
01	06	1-01-1	02-03-05-03	一般事務 - 行政法務司司長辦公室 交通及通訊之其他負擔 研究、顧問及翻譯 其他	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA Outros encargos de transportes e comunicações Estudos, consultadoria e tradução Outros	267,000.00	90,000.00	"Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 08/07/2008"
		1-01-1	02-03-08-00					
		1-01-1	02-03-08-00					
		Total						
總額		267,000.00	267,000.00					

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
01	09	1-01-1	02-02-07-00	一般事務 - 社會文化司司長辦公室 紀念品及獎品 研究、顧問及翻譯 其他	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Lembranças e ofertas Estudos, consultadoria e tradução Outros	200,000.00 100,000.00	300,000.00	"09/07/2008 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/07/2008"
		1-01-1	02-03-08-00					
		1-01-1	02-03-09-00					
		Total						
總額		300,000.00	300,000.00					

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Códig	經濟 Códig					
09	00	1-01-2	01-01-02-01	01-01-02-01	財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			“08/07/2008 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/07/2008”
		1-01-2	01-01-03-01	01-01-03-01	報酬	Remunerações	1,800,000.00		
		1-01-2	01-01-05-01	01-01-05-01	報酬	Remunerações	400,000.00		
		1-01-2	01-02-03-00	01-02-03-00	工資	Salários	1,500,000.00		
		1-01-2	01-06-03-02	01-06-03-02	額外工作	Trabalho extraordinário	500,000.00		
		1-01-2	02-03-02-02	02-03-02-02	日津貼	Ajudas de custo diárias	200,000.00		
		1-01-2	02-03-02-02	02-03-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	220,000.00		
		1-01-2	02-03-02-02	02-03-02-02	管理費及保安	Condomínio e segurança	120,000.00		
		1-01-2	02-03-04-00	02-03-04-00	不動產	Bens imóveis	200,000.00		
		1-01-2	02-03-07-00	02-03-07-00	廣告費用	Encargos com anúncios	300,000.00		
		1-01-2	02-03-09-00	02-03-09-00	研討會及會議	Seminários e congressos	90,000.00		
		1-01-2	07-10-00-00	07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	250,000.00		
						總 額	2,790,000.00	2,790,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Códig	經濟 Códig					
12	00				共用開支	DESPESAS COMUNS			“08/07/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/07/2008”
		9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款	Dotação provisional	271,700.00		
50	00				指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERENCIAS ORÇAMENTAIS			
		9-02-0	04-01-01-03	29	澳門大學	Universidade de Macau		271,700.00	
						總 額	271,700.00	271,700.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		職能		經濟		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章Cap. 組	Div.	Func.	編號	Código	項Alin.						
12	00	1-01-2	02-03-09-00			共用開支	DESPESAS COMUNS	271,700.00		“08/07/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/07/2008”	
		9-03-0	05-04-00-00	99		其他	Outros		271,700.00		
				90		備用撥款	Dotação provisional		271,700.00		
總 額							Total				
							Total				

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		職能		經濟		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章Cap. 組	Div.	Func.	編號	Código	項Alin.						
12	00					共用開支	DESPESAS COMUNS			“02/07/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 02/07/2008”	
		9-03-0	05-04-00-00	90		備用撥款	Dotação provisional	7,096,400.00			
50	00					指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS				
		9-02-0	04-01-01-03	46		民政總署	IACM		7,096,400.00		
總 額							Total				
							Total				

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟	Alín.					
12	00	1-01-1	01-02-03-00	01	共用開支	DESPESAS COMUNS			<p align="center">“02/07/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 02/07/2008”</p>
		1-01-1	01-02-03-00	02	額外工作 (新項目)	Trabalho extraordinário (nova rubrica)	1,400,000.00		
		1-01-1	01-02-03-00	02	輪班工作 (新項目)	Trabalho por turnos (nova rubrica)	50,000.00		
		1-01-1	02-01-07-00		辦事處設備 (新項目)	Equipamento de secretaria (nova rubrica)	20,000.00		
		1-01-2	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria	765,000.00		
		1-01-1	02-02-07-00	03	清潔及消毒用品 (新項目)	Material de limpeza e desinfeção (nova rubrica)	30,000.00		
		1-01-2	02-02-07-00	99	其他	Outros	20,000.00		
		1-01-2	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica	868,800.00		
		1-01-2	02-03-02-02	01	水及氣體費	Água e gás	30,000.00		
		1-01-2	02-03-02-02	02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	33,600.00		
		1-01-1	02-03-04-00	02	動產 (新項目)	Bens móveis (nova rubrica)	300,000.00		
		1-01-1	02-03-09-00	02	非技術性臨時工作 (新項目)	Trabalhos pontuais não especializados (nova rubrica)	3,450,000.00		
		1-01-2	05-02-01-00		人員	Pessoal	5,000.00		
		1-01-1	05-02-02-00		物料 (新項目)	Material (nova rubrica)	6,000.00		
		1-01-1	05-02-05-00		雜項 (新項目)	Diversos (nova rubrica)	18,000.00		
		9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款	Dotação provisional		7,096,400.00	
		9-03-0	05-04-00-00	91	兌換差額及銀行轉帳	Diferença cambial e transferência bancária	70,000.00		
		9-03-0	07-10-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento	30,000.00		
總 額							Total	7,096,400.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	分 類 Orgân. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		職能 Func.	經濟 Códig Alin.						
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	1,369,600.00		“02/07/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 02/07/2008”	
50	00			指定之帳目 - 指定撥款、共同分攤以及預算轉移 金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS				
		9-02-0	04-01-01-03	澳門大學	Universidade de Macau		1,369,600.00		
					總 額				
					Total				
					總 額				
					Total				

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	分 類 Orgân. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		職能 Func.	經濟 Códig Alin.						
32	00	1-02-1 1-02-1 1-02-1	01-01-07-00 01-01-10-00 01-06-03-02	司法警察局 紀律部隊人員 假期津貼 日津貼	POLÍCIA JUDICIÁRIA Pessoal dos órgãos policiais Subsídio de férias Ajudas de custo diárias	450,000.00 350,000.00	800,000.00	“09/07/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/07/2008”	
					總 額				
					Total				
					總 額				
					Total				

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 組章 Orgân. Div. / 組	職能 Func.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		經濟 Económica	編號 Código 項Alin.						
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional		1,369,600.00	"02/07/2008 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 02/07/2008"	
38	00	7-01-0	01-01-03-01	文化局	INSTITUTO CULTURAL				
		7-01-0	01-01-07-00	報酬	Remunerações	1,289,000.00			
		7-01-0	01-01-07-00	委員會成員 職務主管及秘書	Membros de conselhos Chefes funcionais e pessoal de secretariado	9,800.00 70,800.00			
總 額							1,369,600.00	Total	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 組章 Orgân. Div. / 組	職能 Func.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		經濟 Económica	編號 Código 項Alin.						
40	00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			"07/07/2008 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 07/07/2008"	
		07-02-00-00		房屋	Habitacões	359,100.00			
		07-03-00-00		樓宇	Edifícios	264,988,058.50			
		07-04-00-00		街道及橋樑	Estradas e pontes	2,464,534.20			
		07-05-00-00		港口	Portos		260,562,469.50		
		07-06-00-00		各項建設	Construções diversas		17,796,714.20		
		07-10-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento		4,564,941.00		
		07-12-00-00		其他投資	Outros investimentos	13,904,700.00			
		10-00-00-00	02	同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENÇIAL /DOTAÇÃO PROVISIONAL	1,207,732.00			
總 額							282,924,124.70		Total

二零零八年七月十日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Julho de 2008. — A Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年六月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項的規定，以試用期性質的散位合約方式聘用楊冠坤，自二零零八年六月二十三日起擔任本局第一職階半熟練工人，薪俸點為130，為期六個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年六月十一日作出的批示：

李少昌及黃貝湘，為本局第一職階二等資訊技術員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年及更改職級為第一職階二等高級資訊技術員，薪俸點為430，分別自二零零八年七月二日及七月二十七日起生效。

二零零八年七月八日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年六月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陳麗珊、朱愛英、關儲碩、廖冠謙、張建榮、林發枝及黃俏群，自二零零八年六月二十日起，擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260，為期六個月。

二零零八年七月九日於勞工事務局

局長 孫家雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Junho de 2008:

Ieong Kun Kuan — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como operário semiqualificado, 1.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 3, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Junho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Junho de 2008:

Lei Sio Cheong e Vong Pui San, técnicos de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 e 27 de Julho de 2008, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 8 de Julho de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kong Pek Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Junho de 2008:

Chan Lai San, Chu Oi Ieng, Kuan Chu Shek, Liu Kun Him, Cheong Kin Weng, Lam Fat Chi e Wong Chio Kuan — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Junho de 2008.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Julho de 2008. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

按照局長於二零零八年五月九日作出的批示：

應蔡堅濠學士之要求，其在本局擔任第二職階二等技術員之編制外合同自二零零八年七月七日起予以解除。

二零零八年七月七日於博彩監察協調局

代局長 梁文潤

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despacho do director, de 9 de Maio de 2008:

Licenciado Choi Kin Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 7 de Julho de 2008.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 7 de Julho de 2008. — O Director, substituto, *Leong Man Ion*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年七月二日發出的批示：

(一) 地球物理暨氣象局第六職階熟練工人鄧錦濤，退休及撫卹制度會員編號1031，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年六月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零八年七月七日發出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任印務局局長之該局科長 Antonio Ernesto Silveiro Gomes Martins，退休及撫卹制度會員編號23957，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項而聲明離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Julho de 2008:

1. Tang Kam Tou, operário qualificado, 6.º escalão, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de subscritor 1031 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 30 de Junho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 165, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Julho de 2008:

1. Antonio Ernesto Silveiro Gomes Martins, chefe de secção da Imprensa Oficial, em comissão de serviço como administrador desta Imprensa, com o número de subscritor 23957 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 920, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do

年七月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的920點訂出，並在有關金額上加上七個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第一職等第五職階衛生助理員關香，退休及撫卹制度會員編號16411，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十九年工作年數作計算，由二零零八年六月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的125點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局科長Arlete de Fatima Jesus Pereira Xavier，退休及撫卹制度會員編號19623，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年七月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的325點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第三階段預備中學及中學教師邱錦江，退休及撫卹制度會員編號42048，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的395點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuan Heong, auxiliar dos serviços de saúde, nível 1, 5.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 16411 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Junho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 125, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 29 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mesmo estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Arlete de Fatima Jesus Pereira Xavier, chefe de secção, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 19623 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 325, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Iao Kam Kong, professor do ensino preparatório e secundário, 3 fase, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 42048 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 395, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 教育暨青年局第七職階助理員Tomas Alfredo dos Reis，退休及撫卹制度會員編號21512，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的120點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零八年七月九日發出的批示：

(一) 土地工務運輸局第三職階特級技術員Augusto Lopes Monteiro之遺孀葉敏兒及女兒Cristina Lopes Monteiro及Celia Lopes Monteiro，退休及撫卹制度會員編號26328，每月的撫恤金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零八年五月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的205點訂出，該撫恤金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零零八年七月十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

1. Tomas Alfredo dos Reis, auxiliar, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 21512 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 120, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Julho de 2008:

1. Ip Man I, Cristina Lopes Monteiro e Celia Lopes Monteiro, viúva e filhas de Augusto Lopes Monteiro, que foi técnico especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 26328 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Maio de 2008, uma pensão mensal, a que corresponde o índice 205, correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 11 de Julho de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, Lau Un Teng.

消費者委員會

批示摘錄

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零零八年五月二十六日批示核准之消費者委員會二零零八年財政年度本身預算之第一次修改：

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores para o ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Maio do mesmo ano:

消費者委員會第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadro aprovados por lei		
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos e honorários	68,160.00	
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações	99,960.00	
01	01	05	00	00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		
01	01	05	01	00	工資 Salários	118,000.00	
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros dos Conselhos	3,360.00	
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	2,400.00	
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	23,530.00	
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	32,150.00	
01	02	04	00	00	錯算補助 Abono para falhas	2,440.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	05	00	00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	60,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	30,000.00	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	200,000.00
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	523,000.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
05	04	00	00	00	雜項 Diversas	
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫恤制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	33,000.00
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	350,000.00
07	00	00	00	00	投資 Investimentos	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	200,000.00
					總額 Total	873,000.00

二零零八年五月二十日於消費者委員會——消費者委員會全體委員會——主席：崔世昌——委員：飛文基，郭林，王宗德，黃國勝，馮國康，林淑源，莫志偉

Conselho de Consumidores, aos 20 de Maio de 2008. — Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — O Presidente, Chui Sai Cheong. — Os Vogais, Henrique M.R. de Senna Fernandes — Kok Lam — Wong Chung Tak António — Vong Kok Seng — Fong Koc Hon — Lam Soc Iun — Mok Chi Wai.

人力資源辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年六月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用 Souza Adelino Augusto de 在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260 點，為期一年，自二零零八年七月八日起生效。

更正

根據勞工事務局通知，本辦公室徵用之勞工事務局人員陳秤添，自二零零七年七月六日起原職級轉為第二職階首席高級技術員，因此，本辦公室現更正刊登於二零零八年五月七日第

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Junho de 2008:

Souza Adelino Augusto de — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Julho de 2008.

Rectificação

Após notificação recebida da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais que, a categoria de origem de Chan Ching Tim, trabalhador desses Serviços, mas requisitado por este Gabinete, já foi alterada para técnico superior principal, 2.^o escalão, desde 6 de Julho de 2007, torna-se necessário proceder-se à rectificação dos extractos de despachos publicados no *Boletim*

十九期《澳門特別行政區公報》第二組第3627頁的批示摘錄如下：

原文為：“……第一職階首席高級技術員陳秤添……”

更正為：“……第二職階首席高級技術員陳秤添……”。

二零零八年七月九日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

Oficial da RAEM n.º 19/2008, II Série, de 7 de Maio, a páginas 3627:

Onde se lê: «... Chan Ching Tim, técnico superior principal, 1.º escalão...»

deve ler-se: «... Chan Ching Tim, técnico superior principal, 2.º escalão...».

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 9 de Julho de 2008.
— O Coordenador do Gabinete, *Wong Chi Hong*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年六月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，第二職階一等技術輔導員，鄧志偉的編制外合同至二零零八年七月三十一日屆滿，並自二零零八年八月一日起，與上述人員重新訂定為期一年之編制外合同，以擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，由二零零八年八月二十五日起，為吳書毅的編制外合同再續期壹年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400之薪酬，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零八年七月一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五至第二十八條之規定，自二零零八年七月十五日起終止第一職階三等文員陳曼瓔之散位合同，並自同日起與上述人員重新訂定為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零八年七月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任劉德強擔任本局文職人員編制內技術員人員組別第一職階一等技術員（機電範疇）之職務，薪俸點為400。

二零零八年七月十日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Junho de 2008:

Tang Chi Wai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — cessa o actual contrato além do quadro, em 31 de Julho de 2008, e celebra novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Ng Su Ngai — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, eventualmente renovável, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do mesmo contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 25 de Agosto de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Julho de 2008:

Chan Man Ieng, terceiro-oficial, 1.º escalão — cessa o actual contrato de assalariamento, a partir de 15 de Julho de 2008, e celebra novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, a partir da mesma data, nos termos dos artigos 25.º a 28.º do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Julho de 2008:

Lao Tak Keong — nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de engenharia electromecânica, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Julho de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年七月三日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條和第七十五條第二款a)項之規定，並按首席警員編號172941黃曉明之個人意願，批准該名首席警員自二零零八年七月九日起，以特別委任方式，擔任司法警察局二等高級技術員一職，為期一年。並根據上指《通則》第九十八條b)項之規定轉為處於“附於編制”的狀況。

二零零八年七月九日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Julho de 2008:

Wong Io Meng, guarda principal n.º 172 941, deste Corpo de Polícia — autorizado, mediante a sua concordância expressa, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe na Polícia Judiciária, em comissão especial, e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, e 98.º, alínea b), do mesmo estatuto, a partir de 9 de Julho de 2008.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 9 de Julho de 2008.
— O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年五月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，林美芳及劉敏娜在本局擔任第一職階三等文員職務的編制外合同，自二零零八年七月二日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零零八年五月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款a)項及第五款以及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用吳國良擔任本局第六職階半熟練工人的職務，自二零零八年六月十八日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之190點。

摘錄自保安司司長於二零零八年六月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Maio de 2008:

Lam Mei Fong e Lao Man Na — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Maio de 2008:

Ung Kuok Leong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário semiqualeficado, 6.º escalão, índice 190, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Junho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Junho de 2008:

Lam Sok Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1,

通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用林淑敏擔任本局第一職階一等助理技術員的職務，自二零零八年七月二日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之230點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用陳安琪、王嘉寶及陸麗芬擔任本局第一職階二等助理技術員的職務，自二零零八年七月二日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之195點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用嚴俊健擔任本局第一職階二等助理技術員的職務，自二零零八年七月二日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之195點。

陳麗蓉、楊冬青、蔡嘉悅、楊美芬、何嘉麒、何海清、李詠康、黃嘉祺、黃振華、潘佩霞、葉幼君、陳航鋒、郭夏月、林俊程、林承旺、梁穎珊、李冠龍、鍾偉榮、馮泳華、郭志堅、張遜、陸焜華、關卓繁、林衍雄、鄭永堅、李樹泉、李庭峰、胡嘉健、李思敏、陳雲驄、黃成俊、胡穎欣、郭金蓮、鄭元威、郭彬彬、余雄輝、龍景文、甘麗麗、李達華、葉偉龍、何建偉、陳毅堅、梁志偉、黃日進、李文建、蘇泳揚、黃超略、盧志豪、任思維、謝曉嵐、吳靖濤、鍾前勃、潘乾敏、陳春光、何玉娟、夏顯翔、林光媚及蘇添興，以散位合同方式在本局擔任實習刑事偵查員之職務——根據四月二十一日第2/2008號法律第十九條第二款、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款d)項之規定、十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第一款a)項、六月二十八日第26/99/M號法令第四條、以及八月二十五日第27/2003號行政法規第十八條第一款第三項及第二款，聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項之規定，其於進行為進入本局刑事偵查員職程之實習期間，收取現行薪俸表250點之報酬，效力

alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Julho de 2008.

Chan On Kei, Wong Ka Pou e Lok Lai Fan — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Julho de 2008.

Im Chon Kin — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Julho de 2008.

Chan Lai Iong, Ieong Tong Cheng, Choi Ka Ut, Ieong Mei Fan, Ho Ka Ki, Ho Hoi Cheng, Lei Wing Hong, Vong Ka Kei, Wong Chan Wa, Pun Pui Ha, Ip Iao Kuan, Chan Hong Fong, Kuok Ha Ut, Lam Chon Cheng, Lam Seng Wong, Leung Wing San, Lei Kun Long, Chong Wai Weng, Fong Weng Wa, Kuok Chi Kin, Cheong Son, Lok Kuan Wa, Kwan Chat Fun, Lam In Hong, Cheang Weng Kin, Lei Su Chun, Lei Teng Fong, Wu Ka Kin, Lei Si Man, Chan Van Chung, Wong Seng Chon, Wu Weng Ian, Kwok Kam Lin, Cheang Un Wai, Kuok Pan Pan, U Hong Fai, Lung Keng Man, Kam Lai Lai, Lei Tat Wa, Ip Wai Long, Ho Kin Wai, Chan Ngai Kin, Leong Chi Wai, Wong Iat Chon, Lee Man Kin, Sou Weng Ieong, Wong Chio Leok, Lou Chi Hou, Iam Sze Wai, Tse Suala Hiunam, Ng Cheng Tou, Chong Chin Put, Pun Kin Man, Chan Chon Kuong, Ho Iok Kun, Ha Hin Cheong, Lam Kong Mei e Sou Tim Heng, investigadores criminais estagiários, assalariados, desta Polícia — remunerados pelo índice 250, na frequência do estágio para o ingresso na carreira do pessoal de investigação criminal da mesma Polícia, pelo período de um ano, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Abril de 2008, data de início do mesmo estágio, nos termos dos artigos 19.º, n.º 2, da Lei n.º 2/2008, de 21 de Abril, 27.º, n.º 3, alínea d), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 9.º, n.º 1, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, e 18.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, de 25 de Agos-

追溯至自二零零八年四月八日，該實習之起始日起計，為期一年。

二零零八年七月十一日於司法警察局

局長 黃少澤

to, com referência ao artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Polícia Judiciária, aos 11 de Julho de 2008. — O Director, Wong Sio Chak.

澳門監獄

批示摘錄

按照保安司司長於二零零八年六月九日作出的批示：

Binod Gurung, Bir Bahadur Rana Magar, Bishwo Raj Sigdel, Dasharath Gurung, Deepak Tamrakar, Dew Raj Gurung, Dipak Bahadur Thapa, Jit Bahadur Khadka, Jitendra K. C., Kesh Bahadur Gurung, Kiran Kumar Limbu, Krishna Bahadur Rai, Krishna Sharan Karki, Kumar Rai, Madhukar Thapa, Mekh Raj Gurung, Mim Lal Shrestha, Nanda Bahadur Pulami Magar, Pralhad Sapkota, Prem Bahadur Bhujel, Prem Bahadur Karki, Purna Bahadur Shrestha, Ram Bahadur Tamang, Ram Chandra Shrestha, Ramesh Jung Thapa, Ramesh Kumar Karki, Suk Bahadur Gurung, Surya Bahadur Thapa, Tara Bahadur Mahat, Tek Bahadur Thapa, Tilak Bahadur Gurung, Yukta Bhandari, Bhabindra Prasad Bura, Bijay Subba, Bir Bahadur Gurung, Jit Bahadur Limbu, Kabi Raj Gurung, Krishna Bahadur Gurung, Krishna Bahadur Rai, Krishna Kumar Rai, Krishna Prasad Gauchan, Mahesh Kumar Subba, Man Prasad Limbu, Mim Bahadur Gurung, Nanda Bahadur Rai, Nar Bahadur Pun, Ram Bahadur Gurung, Ram Kumar Rai, Sarbajit Gurung, Sir Bahadur Rana, Sher Bahadur Limbu 及 Tek Bahadur Gurung, 澳門監獄第一職階警員；Balaram Karki, Ban Bahadur Yonjan, Bhola Nath Lamichhane, Dawa Tshiring Bhote, Deepak Thapa, Dhruva Prasad Amgai, Gyanendra Kumar Shrestha, Ishwor Kumar Shrestha, Kishor Prakash Gurung, Mangal Sing Syangtan, Mom Bahadur Khadka, Shashee Adhikari 及 Tul Bahadur Kunwar Chhetri, 澳門監獄實習警員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲准續期一年，合約期由二零零八年九月一日起生效。

二零零八年七月九日於澳門監獄

獄長 李錦昌

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Junho de 2008:

Binod Gurung, Bir Bahadur Rana Magar, Bishwo Raj Sigdel, Dasharath Gurung, Deepak Tamrakar, Dew Raj Gurung, Dipak Bahadur Thapa, Jit Bahadur Khadka, Jitendra K. C., Kesh Bahadur Gurung, Kiran Kumar Limbu, Krishna Bahadur Rai, Krishna Sharan Karki, Kumar Rai, Madhukar Thapa, Mekh Raj Gurung, Mim Lal Shrestha, Nanda Bahadur Pulami Magar, Pralhad Sapkota, Prem Bahadur Bhujel, Prem Bahadur Karki, Purna Bahadur Shrestha, Ram Bahadur Tamang, Ram Chandra Shrestha, Ramesh Jung Thapa, Ramesh Kumar Karki, Suk Bahadur Gurung, Surya Bahadur Thapa, Tara Bahadur Mahat, Tek Bahadur Thapa, Tilak Bahadur Gurung, Yukta Bhandari, Bhabindra Prasad Bura, Bijay Subba, Bir Bahadur Gurung, Jit Bahadur Limbu, Kabi Raj Gurung, Krishna Bahadur Gurung, Krishna Bahadur Rai, Krishna Kumar Rai, Krishna Prasad Gauchan, Mahesh Kumar Subba, Man Prasad Limbu, Mim Bahadur Gurung, Nanda Bahadur Rai, Nar Bahadur Pun, Ram Bahadur Gurung, Ram Kumar Rai, Sarbajit Gurung, Sir Bahadur Rana, Sher Bahadur Limbu e Tek Bahadur Gurung, guardas, 1.º escalão, assalariados, Balaram Karki, Ban Bahadur Yonjan, Bhola Nath Lamichhane, Dawa Tshiring Bhote, Deepak Thapa, Dhruva Prasad Amgai, Gyanendra Kumar Shrestha, Ishwor Kumar Shrestha, Kishor Prakash Gurung, Mangal Sing Syangtan, Mom Bahadur Khadka, Shashee Adhikari e Tul Bahadur Kunwar Chhetri, guardas-estagiários, assalariados, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 9 de Julho de 2008. — O Director, Lee Kam Cheong.

衛生局

批示摘錄

按照代理行政長官於二零零八年二月二十日作出的批示：

David Tavares Lopes，為本局個人勞動合同第三職階醫院主任醫生，由二零零八年五月一日起獲續約一年。

按照本局前局長於二零零八年二月二十日作出的批示：

何偉釗，為本局個人勞動合同醫生，由二零零八年三月一日起獲續約三個月。

按照行政長官於二零零八年二月二十一日作出的批示：

Maria Paula de Matos Pimenta Simões，為本局個人勞動合同第三職階醫院主任醫生，由二零零八年五月一日起獲續約一年。

按照社會文化司司長於二零零八年二月二十九日作出的批示：

張健，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零零八年五月十六日起獲續約一年。

按照社會文化司司長於二零零八年三月四日作出的批示：

黃耀斌，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零零八年五月二十六日起獲續約一年。

按照社會文化司司長於二零零八年三月二十日作出的批示：

區曦，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零零八年五月二十一日起獲續約一年。

按局長於二零零八年四月二日之批示：

潘詠紅、余育璇及黃小梅，為本局編制外合同第一職階醫院主治醫生，由二零零八年四月二十四日起更改合同第三條款，轉為第二職階醫院主治醫生。

按照本局代局長於二零零八年四月十六日作出的批示：

蕭啟煊，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零零八年五月三日起獲續約六個月。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a a Chefe do Executivo, interina, de 20 de Fevereiro de 2008:

David Tavares Lopes, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2008.

Por despacho do então director dos Serviços, de 20 de Fevereiro de 2008:

Ho Wai Chio, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Fevereiro de 2008:

Maria Paula de Matos Pimenta Simões, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Fevereiro de 2008:

Cheung Kin, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2008:

Huang Yaobin, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março de 2008:

Ou Xi, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Maio de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Abril de 2008:

Pun, Weng Hong, U, Iok Sun e Wong, Sio Mui, assistentes hospitalares, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 24 de Abril de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 16 de Abril de 2008:

Siu Kai Suen, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 3 de Maio de 2008.

按照局長於二零零八年五月十六日作出的批示：

李國斌，為本局個人勞動合同醫生，由二零零八年五月十九日起獲續約三個月。

按局長於二零零八年五月二十八日之批示：

吳強，為本局散位合同非專科醫生，由二零零八年六月三日起獲續約三個月。

按局長於二零零八年六月五日之批示：

陳錦文，為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，由二零零八年八月一日起獲續約一年。

郭子寅及黃健龍，為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，由二零零八年八月一日起續約至十一月三十日止。

按局長於二零零八年六月六日之批示：

應張志波之要求，其在本局擔任第二職階一等高級資訊技術員職務的編制外合同，自二零零八年七月三十日起予以解除。

按局長於二零零八年六月二十七日之批示：

康偉道，為本局散位合同第三職階醫院主任醫生，由二零零八年六月三日起獲續約一年，並有權收取薪俸點七百點的百分之五十作為報酬，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，追溯自該日起生效。

陳彩鶯，為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別1），由二零零八年六月一日起獲續約一年，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，追溯自該日起生效。

梁惠怡，本局散位合同第一職階醫院主治醫生——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階醫院主治醫生之職務，為期六個月，自二零零八年七月十六日起生效。

張文輝，本局散位合同第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Maio de 2008:

Lei Kuok Pan, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 19 de Maio de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Maio de 2008:

Ng, Keong, médico não diferenciado, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 3 de Junho de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Junho de 2008:

Chan, Kam Man, interno do internato complementar, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Kuok, Chi Ian e Wong, Kin Long, internos do internato complementar, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de 1 de Agosto a 30 de Novembro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Junho de 2008:

Cheong Chi Po — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Julho de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Junho de 2008:

Gomes Nobre Moraes, Jorge Humberto, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, com direito a 50% do índice 700, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Junho de 2008, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan, Choi Ang, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Junho de 2008, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong, Wai I, assistente hospitalar, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Julho de 2008.

Cheong, Man Fai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado

一職階二等技術輔導員之職務，為期六個月，自二零零八年七月二日起生效。

程,子健和楊,偉雄，本局散位合同第一職階二等助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等助理技術員之職務，為期六個月，自二零零八年七月二日起生效。

羅,雯閣，本局散位合同第一職階二級診療技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二級診療技術員之職務，為期六個月，自二零零八年七月十四日起生效。

黃,文傑，本局散位合同第一職階二等助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等助理技術員之職務，為期六個月，自二零零八年七月二十一日起生效。

蔡,翔，本局散位合同第一職階醫院主治醫生——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階醫院主治醫生之職務，為期六個月，自二零零八年七月二日起生效。

按照二零零八年七月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消李鏐茵第E-1516號執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

張婉媚——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0105。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照二零零八年七月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

聯合醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0120，其營業地點位於澳門羅保博士街17-A號皇子商業大廈8樓A、B

com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Cheng, Chi Kin e Yeung, Wai Hong, técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Lo, Man Kuok, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Julho de 2008.

Vong, Man Kit, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Julho de 2008.

Tsoi, Cheung, assistente hospitalar, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Julho de 2008:

Lei Sau Ian — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1516.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Cheong Un Mei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0105.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Julho de 2008:

Concedido o alvará para o funcionamento do United Medical Center, situado na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 17A, Comercial Infante, 8.º andar A, B, Macau, alvará n.º AL-0120, cuja titularidade pertence à United Policlínica Limitada, com

座，持牌人為聯合醫療中心有限公司，法人住所位於澳門羅保博士街17-A號皇子商業大廈8樓A、B座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

二零零八年七月九日於衛生局

副局長 鄭成業

sede na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 17A, Comercial Infante, 8.º andar A, B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Serviços de Saúde, aos 9 de Julho de 2008. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照本局代局長二零零八年四月二十九日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件二取代之四月二十七日第21/87/M號法令附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，本局下列教學人員之編制外合同獲續期壹年，由二零零八年九月一日起生效，有關職級、級別、階段及薪俸點如下：

中葡中學教師，一級、第四階段、薪俸點為590：陳淑慧學士及梁祐澄碩士；第三階段、薪俸點為525：阮佩賢碩士及李耀明碩士；第一階段、薪俸點為430：陳盛疇學士。

按照社會文化司司長二零零八年五月二十六日批示：

張貴新學士，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同獲續期壹年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，由二零零八年八月一日起生效。

張貴新學士，本局編制外合同之第二職階二等高級技術員，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款a)項和第三十條之規定，其作為本局成人教育中心主任之委任獲續期，由二零零八年八月一日起至二零零九年七月三十一日止。

根據三月六日第13/95/M號法令第二條第三款及第三條第二款之規定，本局下列人員之委任獲續期：

梁祐澄碩士及陳淑慧學士，本局編制外合同之一級第四階段中葡中學教師，阮佩賢碩士，本局編制外合同之一級第三階段中葡中學教師，其中首位作為高美士中葡中學校長及後兩位作

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 29 de Abril de 2008:

O pessoal docente abaixo mencionado, destes Serviços — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, com referência à categoria, nível, fase e índice a cada um indicados, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008:

Professores do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 4.ª fase, índice 590: licenciada Chan Sok Vai e mestre Leong Iao Cheng; 3.ª fase, índice 525: mestres Iun Pui Iun e Lei Io Meng; 1.ª fase, índice 430: licenciado Chan Seng Chao.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2008:

Licenciado Cheong Kuai San — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Licenciado Cheong Kuai San, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovada a designação como director do Centro de Educação Permanente, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea a), e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2009.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, e 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 13/95/M, de 6 de Março:

Mestre Leong Iao Cheng e licenciada Chan Sok Vai, professores do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 4.ª fase, e mestre Iun Pui Iun, professora do ensino secundário luso-chinês, nível

為副校長，由二零零八年八月一日起至二零零九年七月三十一日止；

根據九月二十八日第213/98/M號訓令第三條第三款及第四條第二款之規定，本局下列人員之委任獲續期：

李耀明碩士，本局編制外合同之一級第三階段中葡中學教師，陳盛疇學士，本局編制外合同之一級第一階段中葡中學教師，其分別作為中葡職業技術學校校長及副校長，由二零零八年八月一日起至二零零九年七月三十一日止；

根據五月八日第20/95/M號法令第三條，以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條之規定，本局下列人員之委任獲續期：

高燕嫦學士、羅永儀學士及陳敏中學士，上述三位均為本局確定委任之三級第六階段中葡小學中文教師，其分別作為北區中葡小學、氹仔中葡學校及灣景中葡小學校長，由二零零八年八月一日起至二零一零年七月三十一日止；

鄭國卿學士，本局確定委任之三級第四階段中葡幼稚園教師，其作為路環中葡小學校長，由二零零八年八月一日起至二零一零年七月三十一日止；

Felizbina Carmelita Gomes學士，本局確定委任之三級第五階段中葡小學葡文教師，黃寬，本局確定委任之三級第六階段中葡小學中文教師，其分別作為二龍喉中葡小學校長及副校長，由二零零八年八月一日起至二零一零年七月三十一日止；

梁美儀學士，本局確定委任之三級第六階段中葡幼稚園教師，何淑芬學士，本局確定委任之三級第五階段中葡幼稚園教師，曾小保學士，本局確定委任之三級第六階段中葡小學中文教師及易學文，具高等專科學位，本局確定委任之三級第五階段中葡小學中文教師，其分別作為何東中葡小學、北區中葡小學、氹仔中葡學校及巴波沙中葡小學副校長，由二零零八年八月一日起至二零一零年七月三十一日止；

梁顯娟學士，本局確定委任之三級第四階段中葡幼稚園教師，其作為樂富中葡幼稚園校長，由二零零八年八月一日起至二零一零年七月三十一日止；

Maria Rita Lizardo Faria Correia學士，本局確定委任之三級第四階段葡文幼稚園教師，其作為永添中葡幼稚園校長，由二零零八年八月一日起至二零一零年七月三十一日止。

1, 3.ª fase, contratados além do quadro, destes Serviços, como director para o primeiro e subdirector para as restantes, da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes, de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2009.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, e 4.º, n.º 2, da Portaria n.º 213/98/M, de 28 de Setembro:

Mestre Lei Io Meng, professor do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 3.ª fase, e licenciado Chan Seng Chao, professor do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 1.ª fase, contratados além do quadro, como director e subdirector da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, destes Serviços, de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2009.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, nos termos dos artigos 3.º do Decreto-Lei n.º 20/95/M, de 8 de Maio, e 1.º do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho:

Licenciadas Kou In Seong, Lo Veng I e Chan Man Chung Vicente, professoras de língua chinesa do ensino luso-chinês, nível 3, 6.ª fase, de nomeação definitiva, destes Serviços, como directoras, respectivamente, das Escolas Primárias Oficiais Luso-Chinesas do Bairro Norte, da Taipa e da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro do Hipódromo, de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2010;

Licenciada Chiang Kuok Heng, educadora de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 4.ª fase, de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa de Coloane, de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2010;

Licenciada Felizbina Carmelita Gomes, professora de língua portuguesa do ensino luso-chinês, nível 3, 5.ª fase, e Vong Fun, professora de língua chinesa do ensino luso-chinês, nível 3, 6.ª fase, todas de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora e subdirectora da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora, de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2010;

Licenciada Leong Mei I, educadora de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 6.ª fase, licenciada Ho Soc Fan, educadora de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 5.ª fase, licenciada Chang Siu Po Maria Madalena, professora de língua chinesa do ensino luso-chinês, nível 3, 6.ª fase, e bacharel Iek Hok Man, professora de língua chinesa do ensino luso-chinês, nível 3, 5.ª fase, todas de nomeação definitiva, destes Serviços, como subdirectoras, respectivamente, das Escolas Primárias Oficiais Luso-Chinesas «Sir» Robert Ho Tung, do Bairro Norte, da Taipa e da Tamagnini Barbosa, de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2010;

Licenciada Leong Hin Kun, educadora de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 4.ª fase, de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora do Jardim de Infância Oficial Luso-Chinês «Girassol», de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2010;

Licenciada Maria Rita Lizardo Faria Correia, educadora de infância do ensino português, nível 3, 4.ª fase, de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora do Jardim de Infância Oficial Luso-Chinês «Peónia», de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2010.

二零零八年七月七日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Julho de 2008. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零零八年四月二十三日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘請徐理在本局澳門樂團擔任低音提琴聲部樂師，為期兩年，自二零零八年七月二日起生效。

摘錄自本局局長於二零零八年六月二十日作出的批示：

應Yuliy Astakhov的請求，其在本局擔任職務的個人工作合同自二零零八年七月一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年六月二十七日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以附註形式修改賈磊、蔣寧、田丁、姜曉東、錢青、郭雙喜、高能、張悅如、魏青、林潔、孫熾然、李峰、夏軍、賈雪飛、陳曉蓉、陳水英及莊杰派在本局澳門中樂團擔任全職樂師的個人工作合同第五條、第六條及第十三條，自二零零八年七月一日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以附註形式修改鄧樂在本局澳門中樂團擔任全職樂師的個人工作合同第五條及第六條，自二零零八年七月一日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以附註形式修改鄭葆賢在本局澳門中樂團擔任全職樂師的個人工作合同第六條，自二零零八年七月一日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以附註形式修改蔡振華及郭俊儀在本局澳門中樂團擔任兼職樂師的個人工作合同第五條，自二零零八年七月一日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以附註

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Abril de 2008:

Xu Li — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como músico «tutti/contrabaixo» na Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 2 de Julho de 2008.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 20 de Junho de 2008:

Yuliy Astakhov — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, neste Instituto, a partir de 1 de Julho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Junho de 2008:

Jia Lei, Jiang Ning, Tian Ding, Jiang Xiaodong, Qian Qing, Guo Shuangxi, Gao Neng, Zhang Yueru, Wei Qing, Lin Jie, Sun Huaran, Li Feng, Xia Jun, Jia Xuefei, Chan Hio Iong, Chan Soi Ieng e Chong Kit Pai, músicos a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto — alteradas, por averbamento, as cláusulas 5.ª, 6.ª e 13.ª dos seus contratos individuais de trabalho, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Julho de 2008.

Deng Le, músico a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto — alteradas, por averbamento, as cláusulas 5.ª e 6.ª do seu contrato individual de trabalho, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Julho de 2008.

Kuong Pou In, músico a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 6.ª do seu contrato individual de trabalho, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Julho de 2008.

Choi Chan Wa e Kuok Chon I, músicos a tempo parcial da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª dos seus contratos individuais de trabalho, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Julho de 2008.

Lao Fei Long, arquivista da Orquestra Chinesa de Macau, a tempo inteiro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª do seu contrato individual de trabalho, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19

形式修改劉飛龍在本局澳門中樂團擔任全職樂譜管理員的個人工作合同第五條，自二零零八年七月一日起生效。

摘錄自行政長官於二零零八年七月二日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，Evan Michael Lewis及Michael John O' Donnell在本局擔任澳門樂團大管首席樂師及長笛首席樂師的個人工作合同續期兩年，並以附註形式修改合同第一條、第八條、第十一條、第十四條及第十五條，自二零零八年九月二十六日及九月二十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年七月七日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以附註形式修改Sasha Gwynne Garver在本局擔任澳門樂團第二長笛兼短笛樂師的個人工作合同第五條，並根據現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零零八年五月三十日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，楊柯岩在本局擔任澳門樂團第二提琴聲部樂師的個人工作合同續期兩年，並以附註形式修改合同第一條、第八條、第十一條、第十四條及第十五條，自二零零八年十一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零零八年七月七日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，Ivo Batalha在本局擔任職務的個人工作合同續期一年，自二零零八年十一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳威金意在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等助理技術員，薪俸點為240，自二零零八年八月二十六日起生效。

二零零八年七月十日於文化局

代局長 陳澤成

de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Julho de 2008.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 2 de Julho de 2008:

Evan Michael Lewis e Michael John O'Donnell — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, como músicos «fagote principal» e «flauta principal» da Orquestra de Macau deste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.^a, 8.^a, 11.^a, 14.^a e 15.^a dos seus contratos, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com os artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 26 e 27 de Setembro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Julho de 2008:

Sasha Gwynne Garver, músico «segunda flauta e piccolo» da Orquestra de Macau deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 5.^a do contrato individual de trabalho, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, com efeitos retroactivos a 30 de Maio de 2008, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, em vigor.

Yang Keyan — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como músico «segundo-violino tutti» da Orquestra de Macau deste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.^a, 8.^a, 11.^a, 14.^a e 15.^a do seu contrato, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Novembro de 2008.

Por despachos do signatário, de 7 de Julho de 2008:

Ivo Batalha — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Novembro de 2008.

Chan Chek Kam I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico auxiliar de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Agosto de 2008.

Instituto Cultural, aos 10 de Julho de 2008. — O Presidente do Instituto, substituto, Chan Chak Seng.

旅遊局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自簽署人於二零零八年六月二十日作出的批示：

Por despachos do signatário, de 20 de Junho de 2008:

蘇滿容——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同自二零零八年九月十三日起續期一年。

Sou Mun Iong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Setembro de 2008.

司徒唯倩——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同自二零零八年九月十六日起續期一年。

Si Tou Wai Sin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2008.

二零零八年七月八日於旅遊局

局長 安棟樑

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Julho de 2008. —
O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

社會工作局**INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自社會文化司司長於二零零八年五月十五日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Maio de 2008:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用梁燕洪及李玉玲為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月，自二零零八年七月一日起生效。

Leong In Hong e Lei Ioc Leng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2008.

摘錄自局長於二零零八年六月三日作出的批示：

Por despachos do presidente do Instituto, de 3 de Junho de 2008:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

黎裕忠，非專科醫生，自二零零八年八月二日起生效；

Lai U Chong, como médico não diferenciado, a partir de 2 de Agosto de 2008;

趙玉澄，第二職階一等技術員，自二零零八年八月七日起生效；

李凱笙，第一職階第一職等護士，自二零零八年八月十三日起生效；

江山嬌、戴勝春及蘇玉璇，第一職階一等高級技術員，首兩名自二零零八年八月十八日起生效，最後一名自二零零八年九月一日起生效；

香基櫻，第一職階二等技術輔導員，自二零零八年八月十八日起生效；

Brenda Cheong Perola，第一職階二等高級技術員，自二零零八年八月十八日起生效；

梁曉君，第五職階第一職等護士，自二零零八年九月一日起生效；

李瑞儀、楊麗貞、蔡麗珠及 *Deliciosa Maria Pereira Coutinho*，分別為第二階段、第二階段、第三階段及第四階段三級幼稚園教師，自二零零八年九月一日起生效；

董美玲，第二職階一等高級技術員，自二零零八年九月一日起生效；

朱衛智，第一職階首席高級技術員，自二零零八年九月一日起生效；

吳翠蓮，第一職階一等技術員，自二零零八年九月一日起生效。

摘錄自局長於二零零八年六月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，趙小青、黃佩儀及林樹培在本局擔任第六職階助理員職務的散位合同分別自二零零八年七月八日、七月二十九日及八月一日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年六月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同自二零零八年九月一日起續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

楊可欣，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

Chio Iok Cheng, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 7 de Agosto de 2008;

Lei Hoi Sang, como enfermeira, grau 1, 1.º escalão, a partir de 13 de Agosto de 2008;

Kong San Kio, Tai Seng Chon e Sou Yuk Shuen, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Agosto para os dois primeiros e 1 de Setembro de 2008, para o último;

Heong Kei Ieng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Agosto de 2008;

Brenda Cheong Perola, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Agosto de 2008;

Leong Hio Kuan, como enfermeira, grau 1, 5.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2008;

Lei Soi I, Ieong Lai Cheng, Choi Lai Chu e *Deliciosa Maria Pereira Coutinho*, como educadores de infância, nível 3, 2.ª, 2.ª, 3.ª e 4.ª fases, respectivamente, a partir de 1 de Setembro de 2008;

Tong Mei Leng, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2008;

Chu Wai Chi, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2008;

Ung Choi Lin, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Por despachos do presidente do Instituto, de 5 de Junho de 2008:

Chio Sio Cheng, Vong Pui I e Lam Su Pui — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 6.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 e 29 de Julho e 1 de Agosto de 2008, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Junho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008:

Ieong Ho Yan, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Florencia Lao Oliveros，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

李惠貞，轉為第二職階一等助理技術員，薪俸點為240。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年六月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

陳秀芳，自二零零八年七月十五日起轉為第六職階助理員，薪俸點為150；

周少梅，自二零零八年八月一日起轉為第七職階助理員，薪俸點為160；

黃華基及周欣源，分別自二零零八年八月一日及八月十五日起轉為第五職階熟練助理員，薪俸點為170。

二零零八年七月十日於社會工作局

局長 葉炳權

Florencia Lao Oliveros, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Lei Vai Cheng, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Sao Fong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 15 de Julho de 2008;

Chao Sio Mui, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Agosto de 2008;

Vong Va Kei e Chao Ian Un, como auxiliares qualificados, 5.º escalão, índice 170, a partir de 1 e 15 de Agosto de 2008, respectivamente.

Instituto de Acção Social, aos 10 de Julho de 2008. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年六月十九日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘任戴美寶為本辦公室第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零零八年七月二日起生效。

二零零八年七月七日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Junho de 2008:

Tai Mei Po — celebra o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 7 de Julho de 2008. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

根據二零零八年七月七日澳門理工學院理事會之決議：

Por deliberação do Conselho de Gestão deste Instituto, de 7 de Julho de 2008:

按照十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第三十三條第一款之規定，委任李原碩士為學生管理處處長，任期由二零零八年七月七日起至二零一零年七月六日止。

Mestre Lei Un — nomeado chefe da Divisão de Gestão de Estudantes, nos termos do artigo 33.º, n.º 1, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, de 7 de Julho de 2008 a 6 de Julho de 2010.

二零零八年七月七日於澳門理工學院

代秘書長 趙家威

Instituto Politécnico de Macau, aos 7 de Julho de 2008. — O Secretário-Geral, substituto, *Chiu Ka Wai*.

土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零零八年六月十二日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 12 de Junho de 2008:

梁偉祺，第一職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年八月一日起生效，並同時將其職級轉為第二職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

Leong Wai Kei, técnico superior assessor, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e simultaneamente alterada a categoria para técnico superior assessor, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自簽署人於二零零八年六月十三日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 13 de Junho de 2008:

Linda Manuela Ip Matias Cordeiro，第三職階特級助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年八月一日起生效。

Linda Manuela Ip Matias Cordeiro, técnica auxiliar especialista, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

摘錄自簽署人於二零零八年六月十六日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 16 de Junho de 2008:

黎玉潔，第五職階助理員——獲批准以附註形式更改其散位合同，按十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、三及五款，及第二十條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的

Lai Lok Kit, auxiliar, 5.º escalão — alterado, por averbamento, o seu contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 6.º escalão, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 3 e 5, conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos

《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，追溯自二零零八年六月二日起轉為同一職級第六職階，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年六月二十三日作出的批示：

Margarida Maria Vieira Crespo，第三職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年八月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零零八年六月二十三日作出的批示：

Chun Hung，第三職階特級助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期，由二零零八年八月一日至二零零九年一月二十六日止。

梁仲源，第三職階特級助理技術員，許海岐，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，分別由二零零八年八月一日及二零零八年九月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年七月一日作出的批示：

應李燦烽工程師的請求，自二零零八年七月二日起終止其擔任本局副局長之定期委任。

摘錄自簽署人於二零零八年七月一日作出的批示：

應本局編制內第二職階顧問高級技術員李燦烽工程師的請求，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，由二零零八年七月二日起免除其所擔任之職務。

二零零八年七月九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

retroactivos a partir de 2 de Junho de 2008, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, mantendo-se as restantes condições contratuais.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Junho de 2008:

Margarida Maria Vieira Crespo, técnica superior assessora, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despachos do signatário, de 23 de Junho de 2008:

Chun Hung, técnico auxiliar especialista, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Agosto de 2008 a 26 de Janeiro de 2009.

Leong Chong Un, técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, e Hoi Hoi Kei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto e 1 de Setembro de 2008, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Julho de 2008:

Engenheiro Li Canfeng — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço, do cargo de subdirector destes Serviços, a partir de 2 de Julho de 2008.

Por despacho do signatário, de 1 de Julho de 2008:

Engenheiro Li Canfeng — exonerado, a seu pedido, do cargo de técnico superior assessor, 2.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Julho de 2008. — O Director dos Serviços, Jaime Roberto Carion.

港務局**批示摘錄**

摘錄自二零零八年六月十三日及七月七日運輸工務司司長批示：

曹賜德——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第二款a)項、第四條及第五條第三款b)項規定，以定期委任方式委任為本局船舶建造廠廠長，為期一年，可續期，自二零零八年七月二十三日起生效。

摘錄自二零零八年六月二十四日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第四職階助理員蘇加揚在本局擔任職務的散位合同，自二零零八年九月五日起續約一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第一職階助理員羅少珍在本局擔任職務的散位合同，自二零零八年九月三日起續約一年，職級和職階維持不變。

二零零八年七月十日於港務局

代局長 黃錦輝

郵政局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年六月二十三日作出之批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，第一職階首席高級技術員劉惠明學士在本局擔任副局長的定期委任自二零零八年十月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改盧倩婷在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零八年六月

CAPITANIA DOS PORTOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Junho e 7 de Julho de 2008:

Chou Chi Tak — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, renovável, director do Estaleiro de Construção Naval desta Capitania, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea a), 4.º e 5.º, n.º 3, alínea b), do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, produzindo efeitos a partir de 23 de Julho de 2008.

Por despachos da directora desta Capitania, de 24 de Junho de 2008:

Sou Ka Ieong, auxiliar, 4.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Setembro de 2008.

Lo Sio Chan, auxiliar, 1.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2008.

Capitania dos Portos, aos 10 de Julho de 2008. — O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Junho de 2008:

Licenciada Lau Wai Meng, técnica superior principal, 1.º escalão — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Outubro de 2008.

Lou Sin Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção

二十六日起轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點 305 的薪俸。

do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Junho de 2008.

二零零八年七月三日於郵政局

局長 羅庇士

Direcção dos Serviços de Correios, aos 3 de Julho de 2008. —
O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年六月十一日的批示：

根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第二款a)項及第四條，以定期委任方式委任李淑貞擔任本局樓宇組織支援處處長，為期一年，自二零零八年七月二十六日起生效。

根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，伍祿梅擔任本局房屋監管處處長的定期委任，自二零零八年七月二十六日起續期一年。

聲 明

為著應有效力，茲聲明，根據六月二日第20/97/M號法令第三條第一款之規定，在本局以定期委任方式擔任處長職位，屬本局人員編制內第二職階特級技術員李淑貞，轉為編制內超額狀況。

二零零八年七月十日於房屋局

局長 鄭國明

電 信 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年三月十七日作出的批示：

梁潔儀——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Junho de 2008:

Lei Soc Cheng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio à Organização de Edifícios deste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 26 de Julho de 2008.

Ng Lok Mui — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Fiscalização Habitacional deste Instituto, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 26 de Julho de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Soc Cheng, técnica especialista, 2.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, a exercer, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão, transita para a situação de supranumerário do quadro do mesmo Instituto, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Instituto de Habitação, aos 10 de Julho de 2008. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março de 2008:

Leong Kit I — contratada por assalariamento como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei

作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，由二零零八年四月十四日至七月十三日止。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年三月十七日及四月十日作出的批示：

楊富榮及Leong, Victor——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，由二零零八年五月二十六日至八月二十五日止。

按照下方簽署人於二零零八年四月十七日作出的批示：

林月華及黎翠姿——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零零八年六月一日起計，繼續在本局執行第一職階二等技術員的職務，薪俸點為350。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月二日作出的批示：

張學寶及何維賢——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用為本局第一職階二等無線電通訊輔導技術員，薪俸點為260，由二零零八年六月十六日至九月十五日止。

二零零八年七月七日於電信管理局

局長 陶永強

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 14 de Abril a 13 de Julho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março e 10 de Abril de 2008:

Yeong Fu Weng e Leong, Victor — contratados por assalariamento como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 26 de Maio a 25 de Agosto de 2008.

Por despachos do signatário, de 17 de Abril de 2008:

Lam Ut Wa e Lai Chui Chi — renovados os contratos além do quadro, por um ano, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Maio de 2008:

Cheong Hok Pou e Ho Wai In — contratados por assalariamento como técnicos-adjuntos de radiocomunicações de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 16 de Junho a 15 de Setembro de 2008.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 7 de Julho de 2008. — O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零八年五月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳文華在本局擔任第二職階首席技術輔導員職務的編制外合同自二零零八年七月八日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Maio de 2008:

Chan Man Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Julho de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Gomes, António dos Reis在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零零八年七月十一日起獲續期一年。

摘錄自局長於二零零八年五月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，林成海及陳偉明在本局擔任第七職階助理員職務的散位合同各自自二零零八年六月二日及七月三十一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃章治在本局擔任第六職階熟練助理員職務的散位合同自二零零八年七月四日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳翥澳及李開枝在本局擔任第七職階工人職務的散位合同各自自二零零八年七月四日及七月二十二日起獲續期一年。

二零零八年七月四日於交通事務局

局長 汪雲

Gomes, António dos Reis — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Julho de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Maio de 2008:

Lam Seng Hoi e Chan Wai Meng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Junho e 31 de Julho de 2008, respectivamente.

Wong Cheong Chi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2008.

Chan Fei Ou e Lei Hoi Chi — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 e 22 de Julho de 2008, respectivamente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Julho de 2008. — O Director dos Serviços, Wong Wan.